

مؤلفدن:

حسينيه مدرسه سنده عربيات معلمى بولوب طورغان چاغمه عربچه اوقوتور اوچون موافق كيرهك قراءت وكيرهك قواعد كتابلىرى يوقلقدن بايطاق مشكلانلر چيگه ايدم. بو اورقلر شا كردلر حصه سينه تاغى ده كوبرهك توشه ايدى. شونك اوچون ده قراءت عربيه حقنده «مبدأ القراءة» اسمنده گى درسلك اثرمنى تأليف ايتەرگه هچبور بولغان ايدم. فقط قواعد عربيه، خصوصاً صرف حقنده ميدانده اوز تلمزده تأليف ايتلگان كتابلرنك كوبلگى بو حقه بر نهرسه يازوغه مانع بولوب طوردى. مبدأ القراءة گه مکتب ايشكلرى آچلوب، معلم ومعلمه افنديلر طرفندن حس قبول ايتلگاج، صرف ونحو حقنده برور درسلك يازو اويينه توشم. مبدأ القراءة نى اوقوتقان بايطاق ذاتلردن بو حقه تشويقلر بولووى ميكا تاغى ده قوت بولدى. شولاي ايتوب مونه اوشبو «مبدأ الصرف» نى ميدانغه قويدم. مبدأ النحو ده تيزدن ميدانغه چقسه كيرهك. بو كتاب، برنچى جزء «مبدأ القراءة» دن صوك اوقوتلور اوچون تأليف ايتلگانلكدن بوندهغى مثاللر گل نكنده چقغان مفرداندىن كيترلى. تمرينلر ايسه قسما برنچى «مبدأ القراءة» دن، قسما چيتندن كيترلى. چيتندن كيتولگان تمرينلرنك برنچى جزء «مبدأ القراءة» ده چقماغان لغتلىرى اوچون كتابنك آخرنده ترجمه لىر قويلدى. كتابده مبتدیلرگه بلو ضرور بولغان اياك كيره كلى واياك مستعمل فاعده لرگنه آلتوب، سوز اوزايتودن وكيره كسز اصطلاحلر كوبه يتودن ممكن قدر صافلاندى. آنك اورنينه تمرينلر ممكن قدر كوتورتورلى ايتلورگه طرشلدى. كتاب، كيرهك، ترتيبينك يكللگى، كيرهك مثاللرينك شا كردكه بيلگوليلگى وكيرهك تمرينلرينك فائده لى وتورليلگى جهتندىن اياك موافق درسلك بولسه كيرهك.

ص. بيكبولاط.

اورنبورغ. ۲۵ ماى ۱۹۱۵ يل.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه

هجاؤ هم حرف.

قلم، محمود، ثور، يكتب، اخرج، في — مونه بونلرنڭ هر قايوسينه عربچه

«كلمة» ديلر.

هر بر كلمه في ياكادن بولنمى طورغان بر نيچه كيسه ككه بوله رگه ممكن.
مثلا: قلم. بوني اوچ كيسه ككه بوله آلامز: (۱ ق ۲ ل ۳) م. مونه كلمه نڭ شوشى
يا كادن بولنمى طورغان هر بر كيسه گى «هجاؤ» ديب آتالا.

هجاؤ نڭ كاغده يازلا طورغان شكلى «حرف» ديب آتالا. «قلم» كلمه سنده گى اوچ
هجاؤنى كورسه تكان ق، ل، م، شكللىرى هر بوسى حرفدر.

بر كلمه ده نيچه هجاؤ بولسه، يازلغان چافده ده آكارده شول قدر حرف بولورغه
تيوشدر. مثلا: مسطر. مونده دورت هجاؤ بار. شولاي بولغاچ يازوده ده دورت
حرف قولورغه تيوشدر.

تمرين ۱ — توبه نده گى كلمه لرده نيچه شهر هجاؤ بار؟ هر هجاؤ صانچه حرفلىر قولغانمى؟
ورق. مسطر. حجرة. ادخل. مدرسة. فنجان. دجاجة. ذئب. جنينة. سوق. قصير.
ثمانية. اسبوع. قطار. باب.

عرب الفباسى

عرب تلنده بوتونيسى ۲۸ حرف بار: ا، ب، تاء، ثاء، جيم، حاء، خاء، دال، ذال،
راء، زاي، سين، شين، صاد، ضاد، طاء، ظاء، عين، غين، فاء، قاف، كاف، لام، ميم،
نون، واو، هاء، ياء. بو حرفلىر اوشبو شكلده يازالار: ا، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د،

ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، و، ه، ی.
اوشبو ۲۸ حرف عرب تلینك الفبا سن تشكیل ایتهلر. بو حرفلر بردن، « الفی
باء»، «حروف هجائیة»، «حرف مبانى» اسملری بله یورتلهر.

۵ اوشبو حرفلردن، ا، و، ی حرفلری بعض اورنلرده قسقه هجائی، بعض اورنلرده اوزون
هجائی کورسه تهلر. مثلا: آب، ابن، اُخت دیگانده «ا» قسقه هجائی، غاب دیگانده
اوزوننی کورسه تهلر. اولگی حالده «همزه» اسملر نوب سوزنك اورتاسنده یاخود
آخونده کیلگنده «ء» و «ئ» صورتلرنده یازلادر. ایکنچی حالده «الف مد»
دیب آنالادر.

۶ شولایوق «و» حرفی ده بعض وقت قسقه، بعض وقت اوزون هجائی کورسه تهلر.
مثلا: ورق، ثور، دیگانده قسقه، سوق، محمود دیگانده اوزون هجائی بلدره در.
صوگفی حالده بوکئا «واو مد» دیلر.

۷ شولایوق «ی» حرفی ده قای وقت قسقه، قای وقت اوزون هجائی کورسه تهلر.
مثلا: یکتب، بیت، دیگانده قسقه، دیک، جمیل دیگانده اوزون هجائی بلدره در.
صوگفی حالده بوکئا «یاء مد» دیلر. مذکور اوچ حرفنك بوتونسینه «حروف مد» دیلر.
تنبییه — الف مدنك صورتی «ا» بولسه ده بعض اورنلرده «ی» صورتنده یازلادر.
الی علی، موسی، عیسی کبک.

حرکه، تنوین، سکون.

۸ عرب تلنده حرفلرنك اوقولو رهوشی بزده گی و روس تلنده گی کبک مد حرفلری
واسطه سیله بیلگیله نیچه، مخصوص علامتلر برله بیلگیله نه در. بوندی علامتلر بیش
توریلدر: ضمه، فتحة، کسرة، سکون، تنوین. بو علامتلردن اولگی اوچیسینه بردن
«حرکه» دیلر.

۹ ضمه بزنگچه اوتوردلر. علامتی — در. فتحة اوست بولوپ علامتی — در. کسرة
آست بولوپ کسره علامتی — در. ضمه لی حرفلر که مضموم، فتحه لیگه مفتوح،
کسره لیگه مکسور دیلور.

۱۰ سکون بزنگچه سه کن دیب یورتلهر. سکون علامتی — در. سه کنلی حرفکه
«ساکن»، باشقه لرغه «متحرک» دیلور.

۱۱ تنوین سه کنلی نوندن عبارت بولوب اسمنك آخرينه آرتدرلادر. بوسه کنلی نون يالگز تاوش برله گنه بلنوب، بازغانده صورتی یازلميدر. تنوین اوچ تورليدر: (۱) تنوین الرفع قلم کبک. (۲) تنوین النصب قلم کبک. (۳) تنوین الجر قلم کبک. بونلردن اولگيسي قلمن، ايکنچيسي قلمن، اوچنچيسي قلمن صورتنده اوقولادر. تمرين ۲ - توبه ننگی کلمه لرده گی حرفلرگه تيوشلی حرکت، سکون و تنوین علامتلرن فویکز: ورق. خذ. مصباح. يشررب. دجاجة. ادخل. رکبت. ملعقة. ينظر. کراريس. اخوات. احترام. يوجد. عيد. مقفل. قرش. رکبة.

تمرين ۳ - توبه ننده گی کلمه لرگه برهم برهم اوچ تورلی تنوین علامتلرن فویوب چغکز: انسان. شمس. مال. حمامة. عقرب. حية. رزق. طمع. مجنون. وقت.

حروف مفخمه و مرفقه.

۱۲ اوشبو ۲۸ حرفدن خ، ص، ض، غ، ط، ق، ظ، حرفلری قالون، ا، ب، ت، ث، ج، ح، د، ذ، ز، س، ش، ع، ف، ک، م، ن، و، ه، ی، حرفلری نچکه. قالغان ا (الی مد)، ر، ل حرفلری قای بر اورنده قالون، قای بر اورنده نچکه اوقولالر. بونلردن اولگی قسم حرفلرگه «حروف مفخمه» ايکنچی قسم حرفلرگه «حروف مرفقه» ديلر.

۱۳ «ر» حرفی کوبرهك قالون نه يتلهدر. باری اوزی کسره لی بولسه، ياغود کسره لی حرف صوکنده سه کنلی بولوب ده اوزندن صوکن قالون حرف کیلمه سه گنه نچکه نه يتلهدر. مثلا: رجل، درس، رؤية، قرتاس ديگانده قالون، مغرب، سربال ديگانده

نچکه نه يتلهدر. «ل» هر وقت نچکه نه يتلوب، باری «الله» و «اللهم» سوزلرنده گنه قالون نه يتلووی تيوشدر. الی مد ايسه، آلدنداغی حرف قالون بولسه قالون، نچکه بولسه نچکه نه يتلهدر. مثلا: صالح ديگانده قالون، تاجر ديگانده نچکه نه يتلهدر.

تمرين ۴ - توبه ننده گی کلمه لرنی حرفلرن درست نه بتوب اوقوکز: ساعة. صلاة. رف. كرة. مال. ثور. ظالم. ثمانية. محابة. غاب. ظاهر. ثانية. ثواب. عذاب. بعض. رجال. ثلج. جرموق. باطل. فضة. اصبع. ظفر. قال. باع. امرأة. ثمانون. باطل. غراب. سلام. صوم. صبر. طاهر. کامل.

حروف صحیحہ و معتلہ

۱۴ عرب حرفلری بعض اور نلر ده ایکنچی حرفکه آلسنو، آلسنماو، یاخود بتونلای توشوب قالو قالماو جہندن ایکیگه بولنه لر: حروف صحیحہ، حروف معتلہ.

۱۵ «حروف معتلہ» دیب بعض بر اور نلر ده ایکنچی حرفکه آلسنا طورغان یاخود بتونلای توشوب قالو طورغان حرفلرگه ٹهیتله. بوندی حرفلر اوچدر: (۱) الف (مد ۲) و (۳) ی.

۱۶ «حروف صحیحہ» دیب هیچ بر وقت توشوب قالمی طورغان هم ایکنچی حرفکه آلسنمی طورغان حرفلرگه ٹهیتله. بایاغی اوچ حرفدن باشقلر حروف صحیحہ در.

مثلا: قطع. بو کلمه فی ٹهله نیچه قالبقه صالوب قاراسه قده، حرفلر توشمی هم ایکنچی حرفکه آلسنمیدر: قطع، یقطع، قاطع، مقطوع، اقطع. مونه «قطع» فی بیش تورلی قالبقه صالوب قارادقمز حالده، ق، ط، ع حرفلری اولگی حالچه فالمشدر.

ایندی «قول» کلمه سن طونیق. مونی تورلی قالبقه صالحانده «و» حرفی ایکنچی حرفکه آلسورغه یاخود یوغالورغه ممکن: قال (قول)، فائل (قاول)، قلت (قولت)، قل (اقول).

مونه مونده «قول» ننگ «و» سی اولگی صورتده «ا» گه، ایکنچی صورتده «ء» گه آلسدر لغان. سوکفی یکی صورتده بوتونلای توشوب قالغان.

تمرین ۵ — توبه نده گی کلمه لر ده گی معتل حرفلر ننگ آستینه بر صرق صرکز:
 نور. ظلمة. علم. چهل. جار. جریده. مجله. زهرة. اسبوع. مشمش.
 قول. میل. جوع. ارض. ولید. وسخ. قریة. غلام. دلو. ثوب.

تمرین ۶ — اونسی حرف علتلی، اونسی حرف علتسز یکر می کلمه کیترکز!

شد، مد، همزة الوصل، همزة القطع

۱۷ شد، یازلشده بر حرفننگ اصلده اولگیسی سه کنلی ایکنچسی حرکتلی ایکی حرف ایکانلگن کورسه تهر. شد علامتی — در. مر (مر)، دب (دب) کبک.

۱۸ مد، الف صورتنده گی همزه گه قویلوب، شول همزه دن صوگ بر همزه ننگ توشکانلگن کورسه تهر. مد علامتی: — در. آمن (المن)، آخذ (الخذ) کبک.

۱۹ همزة الوصل دیب، کلمه ننگ باش حرفی بولوب ده، کلمه جمله آراسینه کروب کیتکان چاقده اوقولمی قالو طورغان همزه گه ٹهیتله در. مثلا: افهم. مونه بو کلمه ده گی همزه جمله ننگ

باشنده كيدگان چافده اوقولسه ده، جمله اورتاسينه كركان چافده اوقولميدر: افهم
 درسك يا سعيد. يا سعيد افهم درسك. مونه بو مثاللرنك اولگيسنده « افهم » نك
 همزهسى اوقولا، صوگئيسنده اوقولميدر. وصل علامتى — در.

۲۰ همزة القطع ديب، اوقولغانده هيچ بر وقت توشمى طووغان همزه گه ئهيتلدر.
 اَكْرِم مَعْلَمِكَ دَائِمًا اِيهَا التِّلْمِيذُ. اِيهَا التِّلْمِيذُ اَكْرِمُ مَعْلَمِكَ دَائِمًا كَبِكَ. مونه بو
 جملهلرنك هر ايگيسنده « اَكْرِمُ » نك همزهسى اوقولادر. قطع علامتى — در.

۲۱ اِبْن، اِبْنَةٌ، اِمْرُؤٌ، اِمْرَاةٌ، اِسْم، اِثْنَان، اِثْنَان، اَلْاَرْدَه گى همزه ز هر وقت وصليدر.
 شولايوق اَكْتُبْ، اِفْهَمْ، اَضْرِبْ صورتنده گى كلمه لرنك همزه لرى ده وصليدر. اَكْرِمُ
 صورتنده گى كلمه لرنك همزه لرى ايسه قطعيدر.
 قنبيه — همزة الوصل وهمزة القطع اورنارى بيك بيلگىلى بولغانلقدن، كوب وقت
 بو همزه لرگه قطع ووصل علامتلى فويلميدر.

تمرين ۷ — توبه نده گى كلمه لرنى درست ايتوب اوقوگن وحرکه لرن طوتروب يازگن:
 اِسْمُ هَذَا التِّلْمِيذِ سَلِيمٌ. اَبْنُكَ يَسْمَى مُحَمَّدًا. هَذِهِ اِمْرَاةٌ عَالِمَةٌ. يَا سَلِيمُ اِفْرَا دَرَسْكَ.
 اِمْرَاةٌ اُخَى فَاضِلَةٌ. اِفْهَمْ دَرَسْكَ. اِثْنَانٍ وَاِثْنَانٍ اَرْبَعَةٌ. اَلْمَعْلَمُ يَحِبُّ التِّلْمِيذَ اَلْحَيْتِيذَ.
 مَا اِسْمُكَ يَا غُلَامُ؟ — اِسْمِي عَارِفٌ يَا سَيِّدِي. اَشْرَبْ شَايَكَ. هَذَا الْوَلَدُ مُؤَدَّبٌ.
 هَذِهِ الْقَيْنَةُ جَمِيْلَةٌ اَكُلُ الطَّبِيخَ. اَمَنْتُ بِاللّٰهِ.

تمرين ۸ — اونيسى همزة القطع لى، اونيسى همزة الوصل لى، جيديسى شدى
 يكرمى جيدى كلمه تايوب يازگن!

حرف شمسيه وقمويه

۲۲ عرب تلىده كوب وقت اسملرنك آلدينه بيلگى بر مقصد اوچون « اَل » كرتلدر.
 اوشبو « اَل »، اوزى كركان كلمه نك باش حرفينه فاراب قاي بر اورنده يازلشده ده،
 اوقولشده ده ميچ بر اوزگار ميچه اوز حالنچه فالادر. اَلْقَلَمُ، اَلْكِتَابُ كَبِكَ. قاي بر
 اورنده « اَل » نك لامى يازلشده اوز حالنچه فالسده ده، اوقولغانده توشوب فاللا وانك
 ييرينه اول كركان كلمه نك باش حرفى تشديدلى ايتلدر. اَلدَارُ، اَلشَّمْسُ كَبِكَ.

« آل » نڭ لامن اوزگه رتمی طورغان حرفلرگه « حروف قهریة » لامنی اوقولشده
توشروب قالدرا طورغان حرفلرگه « حروف شمسیه » دیلر.

۲۳ حروف قهریه اون دورتدر: ا، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ک، م، و، ه، ی.

۲۴ حروف شمسیه کینه اون دورتدر: ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ل، ن.

تنبییه — الفی مد هر وقت سه کئلی بولوب، آنڭ برله هیچ بر وقت کلمه
باشلانماغانلقدن اول حروف قهریه دن ده، حروف شمسیه دن ده توگلدلر.

تنبییه — آل برله تنوین بر کلمه ده هیچ بر وقت جییا میدر. شونلقدن اولده
تنوینلی بولغان کلمه آل کرگاننڭ سوکئنده تنوینسز اوقولورغه تیوشدر. مثلا: قلم
کلمه سی آل کرگاندن سوکئ اوقولادر.

تمرین ۹ — توبه نده گی کلمه لرگه آل کرتوب درست اوقوگنز، سوکوه تیوشلی
حرکه لر ن قویوب یازگنز:

جد. اب. تراب. شبابیك. كلاب. خادم. سوق. طويل. مطرقة. فأس. صندوق. سلم.
مفتوح. ثمانية. ديك. شهر. صلاة. معلمة. روح. نور. دين.

تمرین ۱۰ — توبه نده گی کلمه لرده گی خطالرنی توزه تگنز:

الکَرِيمُ مَجْبُوبٌ وَالبَخِيلُ مَقُوتٌ. هَذَا القَلَمُ جَمِيلٌ. هَذِهِ النِّشَافَةُ عَالِيَةٌ. البَرْتَقَالُ مِنَ
القَوَائِكِ اللِّدِيَةِ. النُّومُ رَاحَةٌ الجِسْمِ. الفَلاحُ يَزْرَعُ الأَرْضَ. الولدُ العَاقِلُ يَطِيعُ وَالِدِيهِ.

صرف

كلمه هم وزن

۲۵ عرب تلنده کلمه دیب، معنالی بر سوزگه ٲهیتلدر. حرفلردن یاصالوب، بر حرفلیدن
جیدی حرفلیگه قدر بولووی ممکندر. ب، من، قلم، کتاب، محمود، اجتهاد، استعمال کبک.

۲۶ عرب تلنده کلمه لرده گی توب حرفلر برله چیتدن قوشلغان حرفلرنی آبرو اوچون
مخصوص «وزن» یعنی اولچه و باردر. بو وزن، «ف، ع، ل» حرفلرندن عبارتدر.
بو حرفلرگه وزن و میزان حرفلری، دیلر.

۲۷ بر کلمه نی اولچه گانده «ف» حرفی توب حرفلردن اولگیسی، «ع» حرفی ایکنچیسی،
«ل» حرفی اوچنچیسی طوغریسینه قویلور. مثلا: کتب نڭ وزنی فعلدر. بونلردن

«فعل» وزن، «کتب» موزون در. موزون حرفلری نیندی حرکه برله متحرک بولسه لر، وزن حرفلری ده اوز طوغریلرندغی حرفلرنڭ حرکه لری بلهن اوك متحرک بولورلر. موزونده وزنڭ «فی» سی طوغریسینه توشكان حرفنی کلمه نڭ «فاء» سی، «ع» سی طوغریسینه توشكان حرفنی کلمه نڭ «عین» ی، «ل» سی طوغریسینه توشكان حرفنی کلمه نڭ «لام» ی دیبلور. مثلاً کتب ده گگی ک «فاء کلمه»، ت «عین کلمه» ب «لام کلمه» در.

۲۸ کلمه نڭ توب حرفی بوامیچه، چیتدن قوشلغان حرفلر وزنده اوزلری بولورلر. مثلاً: «کاتب» نڭ وزنی فاعل، «یکتب» نڭ وزنی یفعل، «اکتب» نڭ وزنی افعال، «مکتوب» نڭ وزنی مفعول در.

تنبيه — کلمه نڭ توب حرفینه «حرف اصلی»، چیتدن قوشلغان حرفینه «حرف زائد» دیبلور. تنبيه — بر کلمه ده بیشکه قدر اصل حرف بولا آغانلقدن، وزن وقتنده اوچدن آرتقان اصل حرفلر طوغریسینه تاغی بر، یاخود ایکی «ل» کیتورلور. مثلاً: «دخرج» نڭ وزنی فاعل، «جخرج» نڭ وزنی فعلل بولور.

قمرین ۱۱ — توبه نده گگی کلمه لرنی درست اینوب اولچه گز:
 خرج. یخرجون. دخلنا. ادخلوا. افطع. شربتم. قلیل. قح. رجل. اکت.
 ينظرن. قول. سماع. مفتوح. زلزل. قرانم. فصل. اغسلن. قران.

قمرین ۱۲ — توبه نده گگی اوچ اصل حرفلی کلمه لرنی، کورسه نلگان وزنلرگه سالگز:
 قطع — یفعل. افعال. مفعول. فاعل. مفعول. مفعول. افعال.
 وضع — فاعل. مفعول. مفعول. فعال. فعلنا. فعلتم. فعلتم.

کتب — فاعل. افعال. مفاعلة. افعال. یفاعل. تفاعل. يتفاعلون.

علم — فعال. فعل. یفعل. افعال. افعال. استفعال. تفعل.

فیم — فعلنا. یفعلون. یستفعلون. تفاعل. مفعول. استفعلنا.

علم صرف و اشتقاق.

۲۹ علم صرف، کلمه لرنڭ یاغرغنه طورغان وقتندهغی یعنی جمله لرگه کرمه گان وقتندهغی حاللرن تیکشره طورغان علمدر. مثلاً: قطع کلمه سن، تورلی معنالر آگهانزو اوچون

قَطَعَ، قَطَعَتْ، يَقْطَعُ، يَقْطَعْنَ، قَطَعَ، قَطَعْنَا، قَطَعَ، مَقْطُوعٌ كَبِكَ فَاَلْبَلْرَغَةَ صَالُو،
 شَوْلَابُوقِ رَجُلٌ كَلِمَةٌ سَنَ رَجُلَانِ. رِجَالٌ كَبِكَ فَاَلْبَلْرَغَةَ صَالُو عِلْمٌ صَرَفٌ أَشِيدِر. بَر
 كَلِمَةً نِي تَوْرَلِي فَاَلْبَلْرَغَةَ صَالُو عَرِ بَجَه «صَرَفٌ» وَ «تَصْرِيْفِي» دِيْبِ آتَالْغَانْلُقْدَنِ
 بُو عَمَلْگَه «عِلْمٌ صَرَفٌ»، يَاخُوْد «عِلْمٌ تَصْرِيْفِي» دِيْبِ ئَه بِيْتَلَدِر.

عرب تَلْنَدَه كَلِمَه لَرْنَكْ بَر قَسْمِي «مَصْدَر» دِيْبِ آتَالْغَانْ كَلِمَه دِنِ آَلْنَادِر. اَوْشَبُو
 بَر كَلِمَه نِي اِيَكْنِچِي كَلِمَه دِنِ آَلْوْغَه «اِسْتِغْنَاقٌ»، مَصْدَر دِنِ آَلْغَانْ كَلِمَه لَرْگَه دَه
 «مَشْتَقَاتٌ» دِيْلِر. اِسْتِغْنَاقُ اَشِي صَرَفِ عِلْمِيْنَكْ اِيَكْ مِهْمِ قَسْمِنِ تَشْكِيلِ اِيْتَه دِر.
 تَنْبِيْه — مَصْدَرِ دِيْبِ اَوْزْنِدِنِ زَمَانِ آَكْلاشْلِمِيْچَه بَر اِسْنَكْ بُولُوونِ كُوْرْسَه تَكَانِ
 كَلِمَه گَه ئَه بِيْتَلَدِر.

تَمْرِيْن ۱۳ — تُوْبَه نَدَه گِي مَصْدَر اَرْدِنِ فَعْلٌ، يَفْعَلٌ، اِفْعَلٌ، فَاعِلٌ، مَفْعُوْلٌ، اِنْعَلٌ، مَفْعَلٌ
 وَزَنْلَرْنَدَه مَشْتَقَاتِ يَا صَا كُرْ:

قَطَعَ. مَنَع. قِرَاءَةٌ. زَرَع. صَرَع. جَمَع. فَعَا.

كَلِمَه نَكْ تَوْرَلِي

كَلِمَه، بَر مَعْنِي نِي بَلْدِرْگَانِ سُوْزِ دِيْگَانِ اِيْدِكْ. كَلِمَه دِنِ مَعْنِي نَكْ آَكْلاشَاوُوِي
 تَوْرَلِيْچَه بُولَا. بِيَكْ كُوْبِ كَلِمَه لَرِ اَوْزِ آَلْدَبْنَه غَنَه دَه بَر مَعْنِي نِي بَلْدِرَه لَرِ. بَعْضِ كَلِمَه لَرِ
 اِيْسَه بَارِي اِيَكْنِچِي بَر كَلِمَه گَه فَوْشَقَانِ چَا فَدَه غَنَه مَعْنِي آَكْلاَنَالِرْ. قَاِي بَر كَلِمَه لَرْدِنِ
 مَعْنِي آَكْلاَنُو اَوْسْتِيْنَه، زَمَانِ دَه آَكْلاَنَا.

اَوْزَلْگَنْدِنِ گَنَه بَر مَعْنِي آَكْلاَنُوْبِ، زَمَانِ آَكْلاَنَمِي طُوْرْغَانِ كَلِمَه گَه «اِسْمٌ» دِيْلِر.
 ۳۱ فِلْمٌ، مَحْمُوْدٌ، ثُوْرٌ كَبِكَ. مَوْنَه بُو كَلِمَه لَرْدِنِ هَر فَايُوْسِي زَمَانِ آَكْلاَنِمِيْچَه بَرَه مَعْنِي نِي
 بَلْدِرَه لَرِ. مَثَلًا: «ثُوْرٌ» دِيْگَانِ سُوْزْدِنِ بَزِ دُوْرْتِ آِيَاْفَلِي، اِيَكِي مَوْگُوْزَلِي بِيْلِيْگِيْلِي
 حِيْوَانَمِي آَكْلِيْمَز. لِيَكِنِ بُو كَارْدِنِ زَمَانِ آَكْلاشْلِمِيْدِر.

اَوْزَلْگَنْدِنِ گَنَه بَر مَعْنِي آَكْلاَنُو اَوْسْتِيْتَه زَمَانِ دَه آَكْلاَتَقَانِ كَلِمَه گَه «فِعْلٌ» دِيْلِر.
 ۳۲

كَتَبَ، يَكْتُبُ، اُكْتُبُ كَبِكَ. مَوْنَه بُو كَلِمَه لَرْدِنِ هَر فَايُوْسِي بَرَه مَعْنِي آَكْلاَنُو اَوْسْتِيْنَه
 زَمَانِ دَه آَكْلاَنَالِرْ. مَثَلًا: «كَتَبٌ» دِنِ يَاْزُو مَعْنَاْسِي آَكْلاشْلُو اَوْسْتِيْنَه آَنَكْ اَوْتَكْنِ
 زَمَانِدَه بُولُوُوِي دَه بَلْنَه دِر.

اَوْزَلْگَنْدِنِ گَنَه مَعْنِي آَكْلاَنِمِيْچَه، اِيَكْنِچِي بَر كَلِمَه (اِسْمٌ يَاخُوْد فَعْلٌ) گَه فَوْشُو بَر لَه گَنَه
 ۳۳

معنی آڭلانا طورغان كلمه گه «حرف» ديلر. في، هل، لم كبك. مونه بوكلمه لردن اوز آلدينه غنه هيچ بر معنی چقميدر. اگرده بونلرني ايكنچي بر اسم ياخود فعل گه قوشوب في المدرسه، هل جاء، لم يفهم ديسهك، بونلردن تيگي اسم و فعللردن آڭلاشغان معنی لر اوستينه، ده، می، مادی معنالی آڭلاشلادر.

تمبيهه — بو حرفلر گه «حروف معانی» ديلر. بونلر هر وقت كلمه نڭ آلدينه قوشلالر.

تمبيهه — اسمندن آڭلاشلتان معنی حيوان، كشي، ئه يبر كبك نهرسه لرنڭ اوزی بولسه اول اسمگه اسم موصوف، اگرده بونهرسه لرنڭ صفتی بولسه اسم صفت دييلور.

مثلا: رجل، ثور، قلم لر اسم موصوف بولوب عالم، اصغر، طویل لر اسم صفتلردر.

تمرین ۱۴ — توبه نده گي كلمه لردن اسمگه ۱، فعل گه ۲، حرف كه ۳ رقملرن قويوب آبرگن:

ورق. اورنبورغ. هوا. مکه. فتح. يقرؤن. مع. اعطی. محمد. کوکب. ذهب. لم.

جاهل. جلد. اسود. من. زينب. فاطمة. نار. نظافة. اذهب. الی. لا. اسمعوا. ماعقه.

مر. دمشق. بغداد. ابيض. قصير. كيام. حاده. علی. یا. ان.

تمرین ۱۵ — توبه نده گي اسم و فعللرنڭ آلدينه یا، لم، في، ل، لا، ب، من حرفلرندن مناسب بولغانلرن قويگن:

يكتب. تلعب. القلم. البيت. المدرسه. يفهم. محمد.

فعل بحثی

مجرد، مزید

۳۴ فعل مجرد ديب، اصل حرفلردن گنه يا عالغان فعلگه ئه يتله. فعلنڭ اصل حرفلری یا

اوج یا دورت بولادر. اصل حرفی اوج بولغان فعلگه «ثلاثی»، دورت بولغان

فعلگه «رباعی» دييلور. اوج اصل حرفدن گنه يا عالغان فعلگه «ثلاثی مجرد»،

دورت اصل حرفدن گنه يا عالغان فعلگه «رباعی مجرد» دييلور. ثلاثی مجرد اوج

وزنده كيلدر: فعل، فعل، فعل، خرج، حسن، فهم كبك. رباعی مجرد يالگنر بر

وزنده كيلدر. فعلل. دخرج، زلزله كبك.

فعل مزید، فعلنك اصل حرفلری اوستینه چیتندن ده حرفلر فوشلغان فعلدر. فعلنك اصل حرفی اوچ بولوب ده شونك اوستینه چیتندن ده حرف قوشلسه آكا « ثلاثی مزید»، اصل حرفی دورت بولوب ده شونك اوستینه چیتندن حرف آرتدر لسه «رباعی مزید» دییلور. ثلاثی مزید اون ایکی وزنده کیله در: افعَل، فَعَلَ، فاعَل، انفعَل، افتعل، افعَل، تفاعل، تفعَل، افعال، استفعال، افعول، افعول. اكرم، علم، قاتل، انكسر، اکتسب، احر، تسابق، تعلم، اعمار، استخراج، اجلود، اغرورق کبک. رباعی مزید ایسه اوچ وزنده کیله در: تفعَل، افعنل، افعَل. تخرج، افرنقع، افشعر کبک. تمرین ۱۶ — توبه نده گی فعللردن مجردلرنك اوستینه بر صرق مزیدلرنك اوستینه ایکی صرق صرکز:

تَعَلَّمَ. عَلِمَ. كَسَبَ. اِكْتَسَبَ. عَلِمَ. سَابِقَ. سَبَقَ. ذَهَبَ. اَذْهَبَ. اسْتَفْهَمَ. فَهِمَ. جَهِلَ. تَجَاهَلَ. اِنْكَسَرَ. كَسَرَ. تَزَعَزَعَ. زَعَزَعَ. خَشِنَ. اِخْشَوْشَنَ. حَبَبَ. اِحْدَوْدَبَ. اصْفَرَ. تمرین ۱۷ — توبه نده گی فعللردن ثلاثی مجردلرنك اوستینه ا، ثلاثی مزیدلرنك اوستینه ۲، رباعی مزیدلرنك اوستینه ۳ قلملرن قویبگنر هم وزنلرن یازگنر: اسْتَبَع. تَجَاهَلَ. تَكَبَّرَ. جَهِلَ. تَقَهَّرَ. سَمِعَ. نَكَلَمَ. اِحْرَجَمَ. عَظَّمَ. كَاتَبَ. كَتَبَ. اِفْعَنَسَسَ. اِبْيَضَ. اِنطَلَقَ. تَبَعَثَر. تَسَلَّسَلَ. كَمَل.

صحيح ومعتل

فعل، اصل حرفلرنده حرف علت بولو، بولماو اعتباری برله ایکی تورلیدر: صحیح، معتل. صحیح، اصل حرفلرنده حرف علت بولماغان فعلدر. بو، اوزی اوچ تورلیدر: (۱ سالم ۲) مهپوز (۳) مضع (مضاعف). سالم، اصل حرفلرنده همزه هم تضعیف (ایکی جنسدن بر حرف) بولماغان فعلدر. کتب. خرج کبک. مهپوز، اصل حرفلرندن برسی همزه بولماغان فعلدر. اکل. سال. قرا کبک. مضع، عینی برله لامی بر جنسدن بولماغان فعلدر. فر. زلزَل کبک.

معتل، اصل حرفلرندن برسی حرف علت بولماغان فعلدر. معتل دورت تورلیدر:

۱) مثال ۲) اجوف ۳) ناقص ۴) لفيف. مثال فاسى حرف علتلى فعلدر. وعد. يسر

كبك. اجوف، عيني حرف علتلى فعلدر. قام. باع كبك. ناقص، لامى، حرف علتلى فعلدر. دعا. رمى شيكلى. لفيف، فاسى برله لامى، ياخود عيني برله لامى بردين حرف علتلى بولغان فعلدر. وفى. طوى كبك.

تمرين ۱۸ — توبه نده گى فعللردن صحيحنك اوستينه ص، معتلنك اوستينه م قويكز: وضع. يقول. يا كل. نما. صام. يقرأ. مرض. يستر. وثب. رضى. تجاهل. تحمل. اخذ. روى. مد. مشى. نوى. سئم. وفى. مر. اجتمع.

تمرين ۱۹ — توبه نده گى جمله لرده گى صحيح ومعتلرنى بوتون تورلرى برله آيروب چيگز:

طلعت الشمس. يعوى الذئب. بكى التلميذ. ماء الجير. نويت ان اصلي المغرب. شوى اللحم. الخادمة تفتح الباب. سالتك كتابك. قرأنا جريدة «وقت». لا تكذب ابدا. اكلت لحم البط. نام الغلام. باع ابي فرسه. العقل ينمو كما ينمو النبات ونموه يكون بالعلوم والتجارب. اقبلت الباب. الطمع برمي صاحبه في البلاء. نبح الكلب.

ماضى، مضارع، امر.

فعل زمان اعتبارى بلهن اوچ تورليدر: ماضى، مضارع، امر.

۳۸ ماضى، اوتكان زمانده بر اشنك ياخود بر حالنك بولوون بلدرگان فعلدر. خرج. **ندم كبك.**

۳۹ مضارع، حاضرگى ياخود كيلچك زمانده بر اشنك ياخود بر حالنك بولوون بلدرگان فعلدر. يخرج. **ندم كبك.**

۴۰ امر، بر اشنك اشله نوون ياخود بر حالنك بولوون قوشو، تلهونى بلدرگان فعلدر. اخرج. **اندم كبك.**

۴۱ مضارع، ماضينك آلدينه «مضارعت حرفلرى» ديب آنالغان ا، ت، ن، ي حرفلرينك بوسن آرتدرو برله باصالادر. مضارعت حرفى، ماضيسى دورت حرفلى بولغان مضارعلرده ضمهلى، باشقه لرده فتحلى بولادر. حرف مضارعت كركاننك صوكنده

ماضينڭ باش حرفى بعض وقت اولىڭى حرکهسى برله قاللا، بعض وقت سه كنىلى
 قيلنا، بعض وقت بوتونلەي توشورلەدر: ا گرده ماضى اوچ حرفلى بولسه سه كنىلى قيلنا،
 دورت، بيش، آلتى حرفلى بولوب دە همزه برله باشلانمسه اوز حالنچە قالدرلا،
 همزه برله باشلانسه همزه توشورلەدر. يكتب. يعلم. يتشاجر. يكرم. يكتسب.
 يستخرج شېكىللى. بونلرنڭ ماضيلرى كتب، علم، تشاجر، اكرم، اكتسب، استخراج در.
 ماضى اوچ حرفلى بولغانده ايكنچى حرف، اورنينه كوره يا مضموم، يا مفتوح،
 يا مكسور بولادر. يكتب، يفهم، يضرب كبك. ماضى اوچ حرفلیدن آرتق بولغانده
 «تاء زائده» برله باشلانغان بولسه، قالغان بوتون حرفلرنڭ حرکهلرى شول كوينچە
 قالادر. تاء زائده برله باشلانغان بولمسه، آخرغى حرفنڭ آلدنداقى حرفى كسرهلى
 قيلنادر. يعلم، ينكسر، يستخرج كبك.

۴۲

امر، مضارعن حرف مضارعتنى آلوب تاشلاب ياصالادر. علم، تشاجر، تعلم شېكىللى.
 ا گرده مضارعت حرفن آلوب تاشلاغاننڭ صوكنده قالغان حرف سه كنىلى بولسه اولينه
 همزه كيترلەدر. بوهمزه اوچ حرفلى فعللرده عين فعل ضمهلى بولسه مضموم، فتحهلى
 يا خود كسرهلى بولسه مسكور بولادر. اُكْتُبْ، اُضْرِبْ، اِعْلَمْ كبك. دورت حرفلى
 فعللرده مفتوح بولادر. اَكْرِمْ كبك. بيش وآلتى حرفليرده كسرهلى بولادر. اِنْطَلِقْ،
 اِسْتَخْرِجْ كبك.

تمرین ۲۰ — توبه نده گى فعللردن ماضى اوستينه ض، مضارع اوستينه ع، امر
 اوستينه ر قويوب آبرگز:
 جاء. يعاين. احرث. يزرع. اخطف. يرمى. ياخذ. مات. اقرأ. تعلم. قاتل. يكرم.
 يخطب. اصاب. انزل. ينطلق. تقابل. استكتب.

تمرین ۲۱ — توبه نده گى فعللردن ماضيلرنى مضارع وامرگه، مضارعلرنى ماضى
 وامرگه، امرلرنى ماضى ومضارعغه ئه يله ندرگز:
 تقدم. يحترس. استغفر. يدخل. فهم. توارث. بعشوشب. ترجم. يتزلزل. يثمر. يرفع.
 تمرین ۲۲ — طوقز جمله كيتركز: بونلرنڭ اوچيسى ماضيلى، اوچيسى مضارعلى،
 اوچيسى امرلى بولسون!

ثلاثی بابلوی.

۴۳ عرب تلمده فعللرنی بر نیچه صورطقه (تورگه) آیرالر. بولای ایتو بر فعلنک ماضینسن تابقاندن مضارع واملرن، مضارعن تابقاندن امر وماضیلرن، امرن تابقاندن ماضی و مضارعلرن تابو بیگل بولسون اوچوندر. اوشبو تورلردن هر فایوسینه « باب » اسمی بیرلدر. بوتون فعل یکریمی ایکی بابقه کروپ بتهدر.

۴۴ ثلاثی مجرد، ماضی و مضارعلرندهغی « عین فعل » گه فاراب آلتی باب بولادر:

ماضی	مضارع	امر	ماضی	مضارع	امر
فعل	یفعل	افعل.	خرج	یخرج	اخرج کبک.
فعل	یفعل	افعل.	جلس	یجلس	اجلس »
فعل	یفعل	افعل.	فتح	یفتح	افتح »
فعل	یفعل	افعل.	علم	یعلم	اعلم »
فعل	یفعل	افعل.	حسن	یحسن	احسن »
فعل	یفعل	افعل.	حسب	یحسب	احسب »

۴۵ ثلاثی مزید اون ایکی بابدر:

ماضی	مضارع	امر	مصدر	ماضی	مضارع	امر	مصدر
افعل	یفعل	افعل	افعال.	اکرم	یکرم	اکرم	اکرام کبک.
فعل	یفعل	تفعیل.	علم	یعلم	علم	تعلیم	»
فاعل	یفاعل	فاعل	مفاعلة.	یقاتل	قاتل	مقاتلة	»

بو فعللرده اصل حرفلر اوستینه برور حرف آرتدلمشدر.

انفعل	ینفعل	انفعال.	انکسر	ینکسر	انکسر	انکسار	»
افتعل	یفتعل	افتعال.	اکنسب	یکنسب	اکنسب	اکنساب	»
افعل	یفعل	افعال.	احمر	یحمر	احمر	احمرار	»
تفاعل	یتفاعل	تفاعل.	تسابق	یتسابق	تسابق	تسابق	»
تفعل	یتفعل	تفعل.	تعلم	یتعلم	تعلم	تعلم	»

بونلرده اصل حرفلر اوستینه ایکیشهر حرف آرتدلمشدر.

۹) استَفْعَلَ يَسْتَفْعِلُ اسْتَفْعَلَ. اسْتَخْرَجَ يَسْتَخْرِجُ اسْتَخْرَجَ اسْتِخْرَاجٌ

۱۰) اَفْعَعَلَ يَفْعَعِلُ اَفْعَعَلَ. اَحْدَوْدَبُ يَحْدُوْدَبُ اَحْدَوْدَبُ اَحْدِيْدَابٌ

۱۱) اَفْعَوْلُ يَفْعَوْلُ اَفْعَوْلُ اَفْعَوْلٌ. اَجَلُوْدُ يَجَلُوْدُ اَجَلُوْدُ اَجَلُوْدٌ

۱۲) اَفْعَالٌ يَفْعَالُ اَفْعَالٌ اَفْعِيَالٌ. اَحْمَارٌ يَحْمَارُ اَحْمَارٌ اَحْمِيْرَارٌ

پونلرده زائد حرفلر اوچهردر.

تنبیه ۱ - ثلاثی مجردلرده بر ماضیغه بر نیچه تورلی مضارع بولغانلقدن ماضی برله مضارعنی ایکیسن برگه قوشوب، مثلا: فعل يفعل، فعل يفعل بابی یورتلدر. ثلاثی

مزیدلرده ایسه بر ماضیغه برگنه مضارع بولغانلقدن یالگن ماضیسن غنه طوتوب، مثلا: افعَل، استَفْعَلَ بابی دیب، یاخود مصدرن طوتوب، افعَال، استَفْعَالٌ بابی دیب یورتلدر.

تنبیه ۲ - ثلاثی مزیدنک صوگنی اوچ بابی، خصوصا صوگنی ایکیمی عرب تلمده بیک آز تابلادر.

تمرین ۲۳ - توبندهگی فعللرنی اوز بابلرینه آیروب یازکز:

کَتَبَ. قَرَأَ. دَخَلَ. قَعَدَ. فَهَمَّ. شَرِبَ. حَفِظَ. خَرَجَ. لَعِبَ. نَظَرَ. اطَاعَ. ذَهَبَ. فَنَعَ.
حَسِبَ. تَعَلَّمَ. اِحْتَرَمَ. نَشَفَ. نَزَلَ.

تمرین ۲۴ - یکرهی فعل کیترکز: شونلردن ۳ ری فعل يفعل، فعل يفعل، افعَل، فاعل،

فعل، تفعَل بابلرندن، ۲ سی فعل يفعل بابلرندن بولسون!

تمرین ۲۵ - توبندهگی جهلهلردهگی فعللرنی بابلرغه آیروز:

قَالَتْ زَهْرَةُ لِبَنَاتِهَا اَيَ الْحَيَوَانَاتِ اَحَبُّ الْبِنَا الْبَقْرَةَ اَمْ النَّعْجَةَ اَمْ الْفَرَسَ اَمْ الْكَلْبَ؟
قَالَتْ فَاطِمَةُ الْبَقْرَةَ اَحَبُّ الْبِنَا يَا اُمِّي لِاَنَّهَا تُعْطِينَا لَبَنًا وِرَائِبًا وِسْمَنًا. وَقَالَتْ عَائِشَةُ
النَّعْجَةَ اَحَبُّ لِاَنَّهَا تُعْطِي صَوْفًا وِلْحَمًا. وَقَالَتْ فَرِيْدَةُ الْفَرَسَ اَحَبُّ الْحَيَوَانَاتِ لِاَنَّهُ يَحْرُثُ
لَنَا الْاَرْضَ وَيَجْرُ الْهَرَاكِبَ. وَقَالَتْ كَرِيْمَةُ الْكَلْبَ اَحَبُّ الْجَمِيْعِ لِاَنَّهُ يَحْرُسُ لَنَا الْبَيْتَ.

رباعی بابلری.

ماضی مضارع امر مصدر ماضی مضارع امر مصدر
 فعلل يفعل فعلل فعللة. درج يدخرج درج درج درج
 مصدر مصدر مصدر مصدر

رباعی مزید ایسه اوچ بابدرد:

- (١) تفعلل يتفعلل تفعلل تفعلل. تدخرج يتدخرج تدخرج تدخرج.
 (٢) افعلل يفعلل افعلل افعلل. اخرجنم بخرجنم اخرجنم اخرجنم.
 (٣) افعلل يفعلل افعلل افعلل. افسعرنم بفسعرنم افسعرنم افسعرنم.

بونلردن اولگيسنده زائد حرف بر، صوگيلارنده ايکيشهردر.

تمرین ٢٦ — توبه نده گی فعللرنک فای بابدن ایکانلکلرن کورسه تنکز:

دخرجت الحجر فتدخرج. زعزت الشجرة فتزعزت. اخرجنم القوم في الشارع. تزلزلت الارض. صرصر الغلام. فكيف دمعتك. لماذا اجتمعنم هنا افرنقوا. رايت ذئبا في الغاب فافسعر بدني خوفا منه. كنت مشوشا منذ عدة ايام فلما تلقيت منه المكتوب اطمأن بالي. لم بعثت اوراقك؟

تمرین ٢٧ — توبه نده گی جمله لرده گی فعللرنی ثلاثی مجرد، ثلاثی مزید، رباعی مجرد، رباعی مزید لرگه آیروب یازکز:

الفلاحون يشتغلون في الصيف كثيرا يحرثون الارض ويزرعون ويحشون الحشيش ويحصلون الزرع. اكفهر الليل. تزعزع الريح الشجرة. اخلق شعرك. لا تنبختر ايها الغنى فان المال لا يدوم. استغفر الله. اجتهد في دروسك. اسود وجهي. سافرت الى مسقوف. توكل على الله. اعشوشبت دارنا. معلمی يمدحنی كثيرا ويسمينی بالتلميذ المجتهد. لا تمارض ايها الكسلان. انكشفت المسئلة. كان العرب في الجاهلية يتفاخرون بالالقاب في سوق عكاظ. اكرم اباك وامك. سابقت محمودا فسبقته. افضل الباب. التلميذ المؤدب لا يلوث لباسه ابدا.

تمرین ٢٨ — توبه نده گی وزنلرنی طوغر يلرنده گی موزونلرگه موافق ايتوب توزه تنکز:

موزون	وزن	موزون	وزن
تَمارِضَ	اَفْتَعَلَ	كَتَبَ	اَفْعَلَ
نَزَلَ	اَسْتَفْعَلَ	اَكْفَيْرَ	فَاعَلَ
اَحْدُودَ	تَفَاعَلَ	تَزَلَزَلَ	فَعَلَ
اَنْطَلَقَ	اَفْتَعَلَ	تَعَلَّمَ	اَنْفَعَلَ
اَخْرَجَ	اَفْعُولَ	حَسَنَ	اَفْعَلَ

لازم و متعدی

فعل، زمان آنگار تو اوستینه بر اشنگ یاغود بر حالنگ بولوون بلدرگان کلمه دیگان ایدک. شولای بوانچ هر بر فعلنگ بر اشل وچیس بولورغه تیوشدر. مثلاً: خرج. بونگ البته بر چغوچیس بار. اول چغوچی مهود بولورغه مهکن، مهود و باشقه لرده بولورغه مهکن. مونه شوشی فعلنی اشل وچی و فعل آگاردن واقع بولغان نهرسه «فاعل» دیب آتالدر. فایسی بر فعللرده اشل وچی و قیلوچی اوستینه اشل ننگان و فعل آنک اوستینه توشکان نهرسه ده بولورغه تیوشدر. مثلاً: قطع. بونگ بر کیسوچیس بولغان کبک کیسلگان نهرسه سی ده بولورغه تیوش. اول کیسلگان نهرسه ایکمک، ایت، قاربوز و باشقه نهرسه ل بولورغه مهکن. شولایوق جالس دیسهک، بونگ اوپرداش بولوچیس بولغان کبک اوپرداش بولغان کشیس ده بولورغه تیوشدر.

۴۸ اگرده فعلنگ معناسی فاعلی برله تمام و طولی بولسه اول فعلگه «لازم» دیلسر. خرج، قام، جلس کبک. مونه بو فعللرده خرج مهود، قام التلمین، جلس المعلم دیبو برله معنا تمام بولادر.

۴۹ اگرده فعلنگ معناسی فاعل برله گنه تمام بولامسه، آکا بر مفعولده کیرهک بولسه، اول فعلگه «متعدی» دیلسر. قطع، جالس کبک. مونه بو فعللرده قطع مهود، جالس المعلم دیبو برله گنه معنالر تمام بولمی و طولوب پندیدر، بلکه قطع مهودا البطح، جالس المعلم الناظر، دیب برور مفعول آرتررغه حاجت بولادر.

تنبیه — فعل یفعل، افعل، افعلل بابندن بولغان فعللر هر وقت لازم بولادر.

تنبیه — فاعل، استفعل بايىدن بولغان فعللر هر وقت متعدى بولادر. شولا يوق لازم فعلنك آلدینه همزه کيترلوب افعال بايینه کو چرلسه، يا خود ايکنجى حرفن تشديدلى قيلنوب فعل بايینه کو چرلسه متعدى بولوب کينه در.

تمرین ۲۹ — توبه نده گى فعللردن لازمنك آستينه بر صرق، متعدبنك آستينه ايکى صرق صرکز:

اكرم. انكسر. قاتل. قعد. افعد. نام. نوم. فرج. كسر. فرح. استخرج. قرا. سال.
 ذهب. اذهب. افسعر. تدرج. بعثر. تبعثر. حسن. حزن. شرف. اخرج.
 حسن. افعنسنس. زعزع. تسلسل. علم. علم. اجلس. قال. فهم. فهم. جالس.

تمرین ۳۰ — توبه نده گى جمله لرده گى فعللرني لازم و متعديگه آيرکز:

كلى طبيخك. استغفرالله. نظف لباسه. خرجت اريد مصر. طلعت الشمس. افرا
 درسك. لاتجاهل ابها الرجل. يتضاحكون من كلامك. باع التاجر متاعه. سافرنا
 الى قازان. ليست فلنسوني. سابت كريمًا. انظر من الشباك. عظم العلماء. اكرم
 ابويك. ارسلت اليك المکتوب. لم تقوم، اقعدي. صعدت الجبل. دخلت المسجد.
 صارت محمداً. استخرجت المعدن. مللتك.

تمرین ۳۱ — او طر فعل کيترکز: اونيسى لازم، يكر ميسى متعدى بولسون!

معلوم و مجهول

فعلنك فاعلى كوب وقت ذکر ايتلسه ده، بعض وقت ذکر ايتلمى ده فالادر. بونك ذکر ايتلمه وى قاي وقت معلوم بولماغانلقدن، قاي وقت باشقه سبيلردن بولورغه ممكن. مثلا سينك قلمك اورلانوب ده كم اورلاغانلغن بلمه سهك، «قلم اورلانغان» ديسك، «فلان كشي قلمنى اورلادى» ديب بر كشيىنى كورسه ته آلپيسك. شولا يوق قلمكنى اورلاغان كشيىنى بلوب ده آكنا يابقاندن آكاردن بر بر ضرر كيلووندىن فورقساك، اوغرى حقنده تشكىنى قسوب قنه فالاسك ده «قلم اورلاندى» دن باشقه سوز نه بتميسك. مونه شول فاعل ذكر ايتلو ايتلمه و جهندن فعل ايكى تورليدر: معلوم، مجهول.

۵۰ فعل معلوم، فاعلى ذكر ايتلگان فعللر. كسر محمود القلم كيك. مونه بونده فلمنى

صندرخان كشي ذكر ايتلمگان. شونلقدن «كسر» فعلی معلوم فعلدر.

۵۱ فعل مجهول، فاعلی ذكر ايتلمهگان فعلدر. كَسِرَ الْقَلَمُ كَبَك. مونه مونده قلمنی

صندرخان كشي ذكر ايتلمهگان. شونلقدن «كسر» فعلی مجهول فعلدر.

۵۲ فعل مجهول، فعل معلومدن یاصالدر. ماصیدن مجهول یاصاو، آخرغی حرفدن آلداغی

حرفنی كسرهلی، آندن آلداغی همه حرکهلی حرفلری ضمهلی قیلو برله بولادر.
مثلا: كَتَبَ، فَهَمَ، عَلِمَ، اَكْرَمَ، اِكْتَسَبَ، اِسْتَخْرَجَ لِرْنَكْ مَجْهُولْلَرِي، كَتَبَ، فَهَمَ، عَلِمَ،

اَكْرَمَ، اِكْتَسَبَ، اِسْتَخْرَجَ در. اگرده ماضینك آخرغی حرفینك آلدنداغی حرفی
الف بولسه، اول الف یاغه آلسدرلادرده. آنك آلدندهغی حرفی كسرهلی قیلنادر.

مثلا: فال، اِخْتَارَ لِرْنَكْ مَجْهُولْلَرِي قِيلَ، اُخْتِيرَ در. اگرده ماضینك آخرغی حرفی الف
بولسه، اول یاغه آلسدرلادر. مثلا: رَمِيَ، دَعَا لِرْنَكْ مَجْهُولْلَرِي رَمِيَ، دَعِيَ در. بوندن

باشقه الفلر واوغه آلسدرلادر. مثلا: جَالَسَ، تَنَاسَى لِرْنَكْ مَجْهُولْلَرِي جَوَلَسَ، تَنَوَسَى در.

۵۳ مضارعدن مجهول یاصاو، آخرغی حرفدن آلداغی حرفنی فتحهلی، مضارعت حرفن ضمهلی،

باشقه حرفلری اوز حالنجه فالدر و برله بولادر. مثلا: يَكْتُبُ، يَفْهَمُ، يَعْلَمُ، يَكْرُمُ،

يَكْتَسِبُ، يَسْتَخْرِجُ لِرْنَكْ مَجْهُولْلَرِي، يَكْتُبُ، يَفْهَمُ، يَعْلَمُ، يَكْرُمُ، يَكْتَسِبُ،

يَسْتَخْرِجُ در. اگرده مضارعنك آخرغی حرفی، یاخود آخرغی حرفدن آلداغی حرفی

حرف علت بولسه، آنی الفكه آلسدرلادر. مثلا: يَدْعُو، يَرْمِي، يَقُولُ، يَبِيعُ لِرْنَكْ
مَجْهُولْلَرِي يَدْعِي، يَرْمِي، يَقَالُ، يَبَاعُ در.

تنبيه — لازم فعللردن مجهول كيلميدر.

تمرین ۳۲ — توبه نندهگی فعللردن مجهول یاصا کز.

عَاتِبَ، عَرَفَ، شَكَرَ، أَحْسَنَ، رَكِبَ، صَالِحَ، صَدَقَ، نَشَكَرَ، يَذْبَحُ، يَعْلُو، يَسْتَفِيدُ.

يَفِيدُ، وَسَخَّ، اطَاعَ، عَصَى، بَارَكَ، اسْتَكْتَبَ، دَحْرَجَ، قَانَلَ، اسْتَمَعَ، صَامَ.

تمرین ۳۳ — توبه نندهگی فعللرنك معلوملرن تابکز:

قِيلَ، دَعِيَ، تَسَوَّبَقِي، جَوَلَسَ رَمِيَ، زَلَزَلَ، وَسَخَّ، اَقِيمَ، يَدْعِي، يَسَاقِي، يَبْرِي، يَطَاعُ.

تمرین ۳۴ - توبه نده گی جمله لرده معلوم فعللرنک آستینه بر صرق، مجهوللرنک آستینه ایکی صرق صرکز:

أَكْرَمَ الْمَعْلَمِ. يَكْفَاؤُا التَّلْمِيذَا الْمُجْتَهِدِ. سَافَرْنَا إِلَى بَغْدَادَ. فَتَحَتْ أَمِيرِكَةُ فِي الْقَرْنِ الْخَامِسِ عَشَرَ رَوَى الْعَدِيثِ. يَكْرَمُ الضَّيْفِ. يَسْتَغْفِرُ اللَّهُ مِنَ الذُّنُوبِ. عِنْدَ الْأَمْتِحَانِ يَكْرَمُ الْمَرْءَ أَوْ يِهَانُ. انْكَسَرَ قَلْمِي. دَخَلَ النَّاطِرُ الْفَصْلَ. يَحِبُّ التَّلْمِيذَ الْمُجْتَهِدَ.

فعللرنی تصریفی و صیغہ

۵۴ بر کلمه نی تورلی فالبرغه صالو، مثلا قطعنی قطع، یقطع، قاطع، مقطوع و باشقه فالبرغه صالو تصریف دیب آنالادیگان ایڈک. شولایوق بر فعلنی، فاعلنک مذکر، مؤنث بولووی، مفرد (بر)، مثنی (ایکی)، جمع (کوب) بولووی، متکلم (سوزنی سویله وچی)، مخاطب (سوز آکا سویله نگان کشی) وغائب (اوزی مجلسده حاضر بولمیچه آنک حفته سوز سویله نگان کشی) بولووی اعتباری برله اوزگه رووی «تصریف» دیب آنالادر. تورلی فالبرغه صالغان اسم و فعللر «صیغه» اسملنده در. مثلا قطع ماضی صیغہ سی، یقطع مضارع صیغہ سی، اقطع امر صیغہ سی، قاطع اسم فاعل صیغہ سی دیله در. ماضی و مضارعلر، فاعلنک مذکر، مؤنث، مفرد، تنبیه، جمع، متکلم، مخاطب وغائب بولووی اعتباری برله اون دورتهر صورته، امرده ایسه غائب و متکلمک متصور بولماغانلقدن باری آلتی صورته کیله در.

سالمنک تصریفنه مثال:

ماضی معلوم		ماضی مجهول	
مفرد	مثنی	مفرد	مثنی
نصر	نصرا	نصر	نصرا
نصرت	نصرتا	نصرت	نصرتا
نصرت	نصرتما	نصرت	نصرتما
نصرت	نصرتما	نصرت	نصرتما

مذکر: }
مؤنث: }
مذکر: }
مؤنث: }

غائب

مخاطب

تَوَخَّدُونَ	تَوَخَّدَانِ	تَوَخَّدُ	تَاخَدُونَ	تَاخَدَانِ	تَاخُدُ	مذکر: } مخاطب } مؤنث: }
تَوَخَّدُونَ	تَوَخَّدَانِ	تَوَخَّدِينَ	تَاخَدُونَ	تَاخَدَانِ	تَاخُدِينَ	
تَوَخَّدُ	—	أُوخَدُ	نَاخَدُ	—	أَخَدُ	مذکر و مؤنث: } متکلم }

امر

خُدُوا	خُدَا	خُدُ	مذکر: } مؤنث: }
خُدْنَ	خُدَا	خُدِي	

۲

مضارع مجهول مضارع معلوم

يُؤذِنُونَ	يُؤذِنَانِ	يُؤذِنُ	يَأْذِنُونَ	يَأْذِنَانِ	يَأْذِنُ	مذکر: } مؤنث: }
يُؤذِنُونَ	يُؤذِنَانِ	يُؤذِنِينَ	يَأْذِنُونَ	يَأْذِنَانِ	يَأْذِنِينَ	
يُؤذِنُ	—	أُوذِنُ	يَأْذِنُ	—	أَذِنُ	مذکر: } مؤنث: }
يُؤذِنُ	—	أُوذِنُ	يَأْذِنُ	—	أَذِنُ	مذکر و مؤنث: } متکلم }

امر

أَيِّنُوا	أَيِّنَا	أَيِّنُ	مذکر: } مؤنث: }
أَيِّنْ	أَيِّنَا	أَيِّنِي	

تەوین ۳۵ — شکر، سال، قرا، دحرج، علم، اگر، استعلم فعللرینی نصر صورتند، ماضی، مضارع، امر، معلوم هم مجهول ایتوب صرف ایتکز. شولایوق آمین، آکل، امر فعللرن، اولگیسن آذن صورتند، قالغانلرن آخذ صورتند صرف ایتکز!

مضاعفناك تصريفه مثال:

١

ماضى مجهول

ماضى معلوم

جمع	مثنى	مفرد	جمع	مثنى	مفرد		
مَدُوا	مَدَا	مَدَ	مَدُوا	مَدَا (مَدَد)	مَدَ	مذكر:	غائب
مَدَدُوا	مَدَدَا	مَدَدَ	مَدَدُوا	مَدَدَا	مَدَدَ	مؤنث:	
مَدَدْتُمْ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتُ	مَدَدْتُمْ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتُ	مذكر:	مخاطب
مَدَدْتِنَ	مَدَدْتِنِمَا	مَدَدْتِنِ	مَدَدْتِنَ	مَدَدْتِنِمَا	مَدَدْتِنِ	مؤنث:	
مَدَدْنَا	—	مَدَدْتُ	مَدَدْنَا	—	مَدَدْتُ	مذكر ومؤنث:	متكلم

مضارع مجهول

مضارع معلوم

جمع	مثنى	مفرد	جمع	مثنى	مفرد		
يَمَدُونَ	يَمَدَانِ	يَمَدُ	يَمَدُونَ	يَمَدَانِ (يَمَدَد)	يَمَدُ	مذكر:	غائب
يَمَدَدُونَ	يَمَدَدَانِ	يَمَدَدُ	يَمَدَدُونَ	يَمَدَدَانِ	يَمَدَدُ	مؤنث:	
يَمَدُونِ	يَمَدَانِ	يَمَدُ	يَمَدُونِ	يَمَدَانِ	يَمَدُ	مذكر:	مخاطب
يَمَدَدُونِ	يَمَدَدَانِ	يَمَدَدُ	يَمَدَدُونِ	يَمَدَدَانِ	يَمَدَدُ	مؤنث:	
يَمَدْنَا	—	يَمَدُ	يَمَدْنَا	—	يَمَدُ	مذكر ومؤنث:	متكلم

أمر

مَدُوا	مَدَا	مَدَ	مذكر:
أَمَدُوا	أَمَدَا	أَمَدَ	مؤنث:

٢

ماضى مجهول

ماضى معلوم

مَلُوا	مَلَا	مَلَ	مذكر:	غائب
مَلَلُوا	مَلَلَا	مَلَلَتْ	مؤنث:	

متكلم { مذكرو مؤنث: اَعِدْ — نَعِدْ — اُوعِدْ — نُوَعِدْ

امر

مذکر: عِدْ عِدَا عِدُوا

مؤنث: عِدِي عِدَا عِدْنَ

تمرین ۳۷ — ورد، وثب، وشم فعللرن وعد صورتنده ماضی، مضارع، امر، معلوم هم مجهول ایتوب صرف ایتکز!

اجوفنك تصریفنه مثال:

۵۹

۱

ماضی مجهول			ماضی معلوم			
جمع	مثنی	مفرد	جمع	مثنی	مفرد	
لَبِهُوا	لَبِيهَا	لَبِيه	لَاوُوا	لَاوَا	لَاوِيه	مخاطب
لَبِن	لَبِيْمَتَا	لَبِيْمَت	لَاْمِن	لَاْمَتَا	لَاْمَت	
لَبْتُم	لَبِيْمَتَا	لَبِيْمَت	لَاْمَتْم	لَاْمَتْمَا	لَاْمَتْم	غائب
لَبْتِن	لَبِيْمَتَا	لَبِيْمَت	لَاْمَتْن	لَاْمَتْمَا	لَاْمَتْم	
لَبْنَا	—	لَبْت	لَاْمِنَا	—	لَاْمَت	متكلم { مذكرو مؤنث:

مضارع مجهول			مضارع معلوم			
يَلَامُون	يَلَامَانِ	يَلَامُ	يَلُوْمُون	يَلُوْمَانِ	يَلُوْمُ	غائب
يَلْمِن	تَلَامَانِ	تَلَامُ	تَلُوْمِن	تَلُوْمَانِ	تَلُوْمُ	
تَلَامُون	تَلَامَانِ	تَلَامُ	تَلُوْمُون	تَلُوْمَانِ	تَلُوْمُ	مخاطب
تَلْمِن	تَلَامَانِ	تَلَامُون	تَلْمِن	تَلُوْمَانِ	تَلُوْمِيْن	
تَلَامُ	—	تَلَامُ	تَلُوْمُ	—	تَلُوْمُ	متكلم { مذكرو مؤنث:

مذکر: لَم لُوما لُوموا
مؤنث: لُمی لُوما لُمِن

ماضی مجهول

ماضی معلوم

بِيعُوا	بِيعَا	بِيعَ	بَاعُوا	بَاعَا	بَاعَ (بِيعَ)	مذکر: باع (بِيعَ) مؤنث: باعت	} غائب
بِعِن	بِيعْتَا	بِيعَتَ	بِعِن	بَاعْتَا	بَاعَتَ		
بِعْتَم	بِيعْتَمَا	بِيعَتَا	بِعْتَم	بِعْتَمَا	بِعَتَ	مذکر: بعث مؤنث: بعثت	} مخاطب
بِعْتِن	بِعْتِمَا	بِعَتَا	بِعْتِن	بِعْتَمَا	بِعَتَ		
بِعْنَا	_____	بِعَتَا	بِعْنَا	_____	بِعَتَا	مذکر و مؤنث: بعثت	} متکلم

مضارع مجهول

مضارع معلوم

يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعُ	يُبِيعُونَ	يُبِيعَانِ	يُبِيعُ	مذکر: يبيع مؤنث: تبيع	} غائب
يُبِعِن	يُبِيعَانِ	يُبَاعُ	يُبِيعِن	يُبِيعَانِ	يُبِيعُ		
يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعُ	يُبِيعُونَ	يُبِيعَانِ	يُبِيعُ	مذکر: تبيع مؤنث: تبيعين	} مخاطب
يُبِعِن	يُبِيعَانِ	يُبَاعِينِ	يُبِيعِن	يُبِيعَانِ	يُبِيعِينِ		
يُبَاعُ	_____	يُبَاعُ	يُبِيعُ	_____	يُبِيعُ	مذکر و مؤنث: اباع	} متکلم

مذکر: بِع بِيعَا بِيعُوا
مؤنث: بِيعِي بِيعَا بِعِن

ماضی مجهول

ماضی معلوم

خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَافُوا	خَافَا	خَافَا (خَوَفَ)	مذکر:	غائب
خَفِنَ	خَفِنَا	خَفِنَا	خَفِنَ	خَافَتَا	خَافَتَا	مؤنث:	
خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَفِيفًا	خَفِيفًا	مذکر:	مخاطب
خَفِنَ	خَفِنَا	خَفِنَا	خَفِنَ	خَفِنَا	خَفِنَا	مؤنث:	
خَفِنَا	_____	خَفِنَا	خَفِنَا	_____	خَفِنَا	مذکر و مؤنث:	متکلم

مضارع مجهول

مضارع معلوم

يَخْفُونَ	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	يَخْفُو	يَخْفُو	يَخْفُو (يَخْوَفُ)	مذکر:	غائب
يَخْفَنَ	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	يَخْفُو	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	مؤنث:	
يَخْفُونَ	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	يَخْفُو	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	مذکر:	مخاطب
يَخْفَنَ	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	يَخْفُو	يَخْفَانِ	يَخْفَانِ	مؤنث:	
يَخْفُو	_____	يَخْفُو	يَخْفُو	_____	يَخْفُو	مذکر و مؤنث:	متکلم

امر

خَافُوا	خَافَا	خَفِ	مذکر:
خَفِنَا	خَافَا	خَافِي	مؤنث:

تمرین ۳۸ — سامنی لام توسلی، مالنی باع توسلی، هابنی خاف توسلی ایتوبه صرف ایتنگز!

ناقص نك تصريفه مثال:

ماضی مجهول

ماضی معلوم

جمع	مثنی	مفرد	جمع	مثنی	مفرد	مذکر:	غائب
دَعُوا	دَعِيَا	دَعِيَ	دَعُوا	دَعَا	دَعَا (دَعُو)		
دَعِينِ	دَعِيْنَا	دَعِيْتُ	دَعُونِ	دَعِنَا	دَعْتِ	مؤنث:	

دَعِيتُمْ	دَعِيتُمَا	دَعِيتُ	دَعَوْتُمْ	دَعَوْتُمَا	دَعَوْتُ	مذكر:	مخاطب
دَعِيتِن	دَعِيتِمَا	دَعِيتِ	دَعَوْتِن	دَعَوْتِمَا	دَعَوْتُ	مؤنث:	
دَعِينَا	_____	دَعِيتِ	دَعَوْنَا	_____	دَعَوْتُ	مذكر ومؤنث:	متكلم

مضارع مجهول

يَدْعُونَ	يَدْعِيَانِ	يَدْعَى	يَدْعُون	يَدْعَوَانِ	يَدْعُو	مذكر:	غائب
يَدْعِين	تَدْعِيَانِ	تَدْعَى	يَدْعُون	تَدْعَوَانِ	تَدْعُو	مؤنث:	
تَدْعُونَ	تَدْعِيَانِ	تَدْعَى	تَدْعُون	تَدْعَوَانِ	تَدْعُو	مذكر:	مخاطب
تَدْعِين	تَدْعِيَانِ	تَدْعِين	تَدْعُون	تَدْعَوَانِ	تَدْعِين	مؤنث:	
تَدْعَى	_____	أَدْعَى	نَدْعُو	_____	أَدْعُو	مذكر ومؤنث:	متكلم

امر

أَدْعُوا	أَدْعُوا	أَدْعُ	مذكر:
أَدْعِين	أَدْعُوا	أَدْعِي	مؤنث:

٢

ماضي مجهول

رَمُوا	رَمِيَا	رَمَى	رَمَوْا	رَمِيَا (رَمَى)	رَمَى	مذكر:	غائب
رَمِين	رَمِيْتَا	رَمِيْتِ	رَمِين	رَمِيْتَا	رَمِيْتِ	مؤنث:	
رَمِيْتُمْ	رَمِيْتِمَا	رَمِيْتِ	رَمِيْتُمْ	رَمِيْتِمَا	رَمِيْتِ	مذكر:	مخاطب
رَمِيْتِن	رَمِيْتِمَا	رَمِيْتِ	رَمِيْتِن	رَمِيْتِمَا	رَمِيْتِ	مؤنث:	
رَمِينَا	_____	رَمِيْتِ	رَمِينَا	_____	رَمِيْتِ	مذكر ومؤنث:	متكلم

مضارع مجهول

مضارع معلوم

يَرْمُونَ	يَرْمِيَانِ	يَرْمَى	يَرْمُون	يَرْمِيَانِ	يَرْمَى	مذكر:	غائب
يَرْمِين	تَرْمِيَانِ	تَرْمَى	يَرْمِين	تَرْمِيَانِ	تَرْمَى	مؤنث:	

١٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مذکر:	مخاطب
ترمون	تر میان	تر می	تر میان	تر میان	تر می		
١٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:	متکلم
ترمین	تر میان	تر می	تر میان	تر میان	تر می		
١٥٥	—	١٥٥	—	١٥٥	١٥٥	مذکر و مؤنث:	
نر می	—	ار می	—	نر می	ار می		

امر

مذکر:	ارم	ار میا	ار موا
مؤنث:	ار می	ار میا	ار مین

٣

ماضی مجهول

٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مذکر:
رضوا	رضیا	رضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
رضین	رضینا	رضیت	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مذکر:
رضیتم	رضیتما	رضیت	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
رضیتن	رضیتما	رضیت	
٥٥-٥٥	—	٥٥-٥٥	مذکر و مؤنث:
رضینا	—	رضیت	

ماضی معلوم

٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مذکر:
رضوا	رضیا	رضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
رضین	رضینا	رضیت	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مذکر:
رضیتم	رضیتما	رضیت	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
رضیتن	رضیتما	رضیت	
٥٥-٥٥	—	٥٥-٥٥	مذکر و مؤنث:
رضینا	—	رضیت	

مضارع مجهول

٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مذکر:
یرضون	یرضیان	یرضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مؤنث:
یرضین	ترضیان	ترضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مذکر:
ترضون	ترضیان	ترضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
ترضین	ترضیان	ترضین	
١٥٥	—	١٥٥	مذکر و مؤنث:
نر ضی	—	ار ضی	

مضارع معلوم

٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مذکر:
یرضون	یرضیان	یرضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مؤنث:
یرضین	ترضیان	ترضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	١٥٥	مذکر:
ترضون	ترضیان	ترضی	
٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	٥٥-٥٥	مؤنث:
ترضین	ترضیان	ترضین	
١٥٥	—	١٥٥	مذکر و مؤنث:
نر ضی	—	ار ضی	

امر

مذکر:	ارض	ار ضیا	ار ضوا
مؤنث:	ار ضی	ار ضیا	ار ضین

تمرین ۳۹ — دعا توسلی ایتوب علانی، رمی توسلی ایتوب سبئی، رضی توسلی ایتوب هوئی صرف ایتکز!

لفیفناڭ تصریفنه مثال:

ماضی مجهول			ماضی معلوم			
جمع	مثنی	مفرد	جمع	مثنی	مفرد	
وَقُوا	وَقِيَا	وَقِيَ	وَقُوا	وَقِيَا	وَقِيَ	مذکر:
وَقِين	وَقِيْنَا	وَقِيْتُ	وَقِين	وَقِيْنَا	وَقِيْتُ	مؤنث:
وَقِيْتُمْ	وَقِيْتُمَا	وَقِيْتُ	وَقِيْتُمْ	وَقِيْتُمَا	وَقِيْتُ	مذکر:
وَقِيْتِن	وَقِيْتِنَا	وَقِيْتِنِ	وَقِيْتِن	وَقِيْتِنَا	وَقِيْتِنِ	مؤنث:
وَقِينَا	—	وَقِيْتُ	وَقِينَا	—	وَقِيْتُ	مذکر و مؤنث:

مضارع مجهول

مضارع معلوم

يُوقُونَ	يُوقِيَانِ	يُوقِي	يُوقُونَ	يُوقِيَانِ	يُوقِي	مذکر:
يُوقِين	يُوقِيَانِ	يُوقِي	يُوقِين	يُوقِيَانِ	يُوقِي	مؤنث:
يُوقُونَ	يُوقِيَانِ	يُوقِي	يُوقُونَ	يُوقِيَانِ	يُوقِي	مذکر:
يُوقِين	يُوقِيَانِ	يُوقِين	يُوقِين	يُوقِيَانِ	يُوقِين	مؤنث:
يُوقِي	—	يُوقِي	يُوقِي	—	يُوقِي	مذکر و مؤنث:

امر

قُوا	قِيَا	قِي
قِين	قِيَا	قِي

تمرین ۴۰ — وقی توسلی ایتوب وئی، رمی توسلی ایتوب نوی صرف ایتکز!

اسم بهشتی

جامد و مشتق.

۶۲ اسم جامد، ایکنچی بر کلمه دن آلهماغان اسمدر. رَجُلٌ، عِلْمٌ كَبْكُ. بو اوزی ایکی

تورليدر: ۱) اسم ذات (۲) اسم معنى. اسم ذات ديب، بر نهرسه نك ذاتن بلدرگان اسمگه ئه يتلدر. انسان، ثور كبك. اسم معنى ديب، بر معنى نى بلدرگان اسمگه ئه يتلدر. فهم، شجاعه كبك.

اسم مشتق، ايكنچى بر كلمه دن آلغان اسمدر. عالم، مکتوب كبك. بونلردن اولگىسى «علم» كلمه سندن، ايكنچىسى «كتابة» كلمه سندن آلنمىدر. مشتق اسملر جيدلر:
 ۱) اسم فاعل. ۲) اسم مفعول. ۳) اسم تفضيل. ۴) صفت مشببه. ۵) اسم زمان.
 ۶) اسم مكان. ۷) اسم آلت.

تمرین ۴۱ — توبه نده گى اسم جامدلرنك آستينه بر صرق، مشقتلرنك آستينه ايكي صرق صرگن:

متعلم. طويل. فرس. دجاجة. جاهل. قصير. قطع. حمار. اسد. كرسى.
 مدرسة. مکتوب. علم. رؤية. شجاع. جان. مشى. ديك. معلم. جائع. قورية.
 بخيل. كبير. صغير. مشط. تنظيف. حجر. شجر. قدر. تاجر. صوف. دكان.
 يوم. شمس. مريض. سؤال. فضة. ذهب. صديق.

مصدر

۶۴ مصدر، نيندى زمانده بولوون بلدرميچه بر اشنى ياخود بر حالنى بلدرگان كلمه در. كتابة، ندرله كبك. مونه بونلرنك اولگىسى يازو اشن، ايكنچىسى اوكلو حالن بلدره در. فقط بو كلمه لردن يازو و اوكلولرنك قاچان ايكانلگى آكلاشلמידر. بوتون مشتقاتنك اصلى مصدردر.

۶۵ مصدر ايكي تورليدر: ۱) مصدر ميمى (۲) مصدر غير ميمى. مصدر ميمى، ثلاثى مجرد فعللردن مفعل ومفعل وزنلرنده كيلدر. بونلردن مفعل وزنى، مثال بولوب ده لامى حرف علت بولماغان ومضارعده فاسى توشوب قالا طورغان فعللر اوچوندر. موعده، موضع كبك. مفعل وزنى باشقلر اوچوندر. منظر، مضرب، موقى كبك. ثلاثى مجرددن باشقلرده اسم مفعول وزننده كيلدر. متقدم، مكرم، مستخرج كبك.

مصدر غير مبني، ثلاثي مجرد لدن بـ كـ وـ زـ نـ لـ زـ نـ دـ كـ يـ لـ وـ بـ ر فاعده تحتينه كرميدر.
 مثلا بر اوک بابدن بولغان تورلی فعللرنڭ مصدرلری تورلیچه بولادر: کتب یکتب
 کتابه. نصر ی نصر. نصر. دخل یدغل دخول. نظر ینظر نظر. شکر یشکر شکر.
 مونه بو فعللر بوتونسیسی فعل یفعل بابندن بولدیقلری حالده مصدرلری تورلیچه
 وزنده کیلمشدر. شولایوق فعل یفعل بابن آلوب فاراساقده مصدرلرنڭ تورلیچه
 کیلگانلگن کوره من: فهم یفهم فهم. شرب یشرب شرب. حفظ یحفظ حفظ. رکب
 یرکب رکوب. سمع یسمع سماع. کبر یکبر کبر. مونه موندهده بر اوک بابدن
 بولغان فعللرنڭ مصدرلری تورلی وزنده کیلگان.

ثلاثي مجرد لدن باشقهده هر بابنڭ اوزینه مخصوص مصدرلری باردر. مثلا
 افعالڭ مصدری افعال، استفعالڭ استفعال در. (فارا، ماده ٤٥، ٤٦، ٤٧).

تنبیه ١ — مصدر غير مبني، هیچ بر قیدسز مصدر ديب يورتلدر.
 تنبيه ٢ — بوايکی مصدر دن باشقه «مصدر صناعی» آنالغان تاغی بر مصدر باردر.
 بو مصدر، کلمه نڭ آخري نه تشديلی «یاء» برله بر «تاء» (ة) آرتدروب یاصالادر.
 انسانیه، حریه، حجریه کبک. بزڭ ناتار تلمينه فاتشوب کینکن موندی سوزلر بابتاق باردر.
 تمرین ٤٢ — اوشبو فعللرنڭ مصدرلرن تابکنز:

أخرج. علم. فرأ. كتب. ضحك. فكبر. مشى. وضع. جاء. طبخ. سابق.
 اشترى. احترم. قال. سمع. كنس. برى. نشر. انكسر. اجتمع. اهر. سقط.
 ارتاح. يتوضأ. يتشارك. يغسل. اخشوشن. استنشق. يكذب. يتوجه. نطق.
 ابيض. اجلوز. يمسح.

تمرین ٤٣ — توبه نده گی مصدرلرنڭ فعللرن تابکنز:
 اعطاء. ظن. ذم. تسمية. وزن. تعظيم. نزول. انطلاق. تقديم. نزع. اسراج.
 احسان. اطاعة. استيلاء. اصغیرار. افشعوار. اصفرار. برى. رمى. خروج.
 فهم. انشراح. اخضرار.

اسم فاعل.

۶۸ اسم فاعل، بر اشنی اشل و چینی، یا خود بر اش بر له صفتله نوچینی کورسه تکان اسمدر. فاطع، ذاهب کبک. مونه بونلردن اولگیسی کیسو اشن اشل و چینی، ایکنچیسی کیتو اشی بر له صفتله نوچینی بلدره در.

۶۹ اسم فاعل، ثلاثی مجرددن «فاعل» وزننده کیله در. کاتب، عالم کبک. ثلاثی مجرددن باشقه لرده ایسه، مضارع معلومناک حرف مضارعتن ضمه لی میمگه آلسدرو و آخرغی حرفناک آلدنداغی حرفنی کسره لی قیلو بر له یا صالادر. مثلا: یکریم، یعلیم، یسافر، یتعلم، یستغفر، یبند عرج لرده، مکریم، معلیم، مسافر، متعلیم، مستغفر، مند عرج کیله در.

تمرین ۴۴ — توبه نده گی مصدرلردن اسم فاعل یا صا کز:

شکر. خروج. احسان. تعظیم. فهم. مجالسه. تعلیم. اجتهاد. کتابه. قراة. دخول.

اسلام. بکاء. ترجمة. مشاوره. انکسار. تکبر. تواضع. استشهاد. صعود. نزول.

تمرین ۴۵ — توبه نده گی اسم فاعلرناک نیندی مصدردن آلغانلقلرن و فعللرن کورسه تکز!

جاهل. فاری. فاعل. آکل. لاعب. مناظر. مطیع. باک (باکی). ماش. متعلم.

راء. مقفل. متوضی. منشف. فائل (فاول). بائع (بایع). صائم. مستنجد. مغرورقی.

مززلزل. عال. متعش.

تمرین ۴۶ — توبه نده گی مصدرلردن اسم فاعل یا صا کز:

انزال. قطع. کتابه. تکریم. اعلام. مناظره. اکتساب. درجه. اسراج. سماع. وضع.

اسم مفعول

۷۰ اسم مفعول، اش آنک اوستینه توشکان ندرسه نی کورسه نکان اسمدر. مقطوع، ماخوذ کبک. بونلردن اولگیسی کیسو اشی آکا توشکان ندرسه نی، ایکنچیسی آلو اشی آکا توشکان ندرسه نی کورسه تدر.

۷۱ اسم مفعول، ثلاثی مجرددن مفعول وزنده کیله در. مفتوح، ماخوذ کبک. ثلاثی مجرددن باشقلردن ایسه مضارع مجهولنک حرف مضارعن ضمه لی میبگه آلسدر و برله یاصالادر.
 مکرم، معلم، مقابل، مدحرج، مستخرج کبک.

تمرین ۴۷ — اوشبو اسم مفعوللرنی مصدر و فعللرگه قایتارکز:

مفهوم. موضوع. مستفهم. معظم. مجالس. مصعد. مقول (مقوول). مبیع (مبیوع).
 مرفوع. مکتسب. مزعزع. مرمی (مرموی). مقرو. مبری (مبروی).

تمرین ۴۸ — توبه نده گی اسم فاعل واسم مفعوللرنی آیرکز:

محترم. مستعظم. مستعظم. مسابق. مسابق. فائل. مقول. بائع. مبیع.
 رام. مرمی. ساپ. مسینی. ماش. صابر. مجتهد. مکنسب. مجموع. مشتغل.
 محرر. مسلم. متزلزل. منقطع. واق. واضع. موضوع.

اسم تفضیل و صفت مشبهه.

۷۲ اسم تفضیل، بر صفتنک بر نهرسه ده ایکنچی نهرسه گه فاراغانده آرتغراق بولغانلغن

کورسه تکان اسمدر. محمد اکبر من محمود دیگانده گی «اکبر» کبک. مونه مونده

«اکبر» زورلق صفتینک محمود که فاراغانده محموده آرتغراق بولغانلغن بلدره در.

۷۳ اسم تفضیل «افعل» وزنده بولوب یالگز ثلاثی مجرددن گنه یاصالادر. ثلاثی مجرددن

باشقلرده ایسه بو معنی مخصوص صیغه برله افاده قیلنه بیچه، ایکنچی توری بوللر
 برله افاده قیلنادر.

۷۴ صفت مشبهه، بر صفتنک موصوفده ثابت بولغانلغن کورسه تکان اسمدر. اسود، شجاع

کبک. صفت مشبهه نک وزنلری کوب بولوب مشهورلری اوشبولدر. فاعیل، فعل،

افعل، فعلان، فعل، فعل، فعالدر.

تنبیه — صفت مشبهه یالگز لازم فعلدن گنه یاصالادر.

تمرین ۴۹ — توبه نده گی جمله لرده گی اسم تفضیلنک آستینه بر صرق، صفت

مشبهه نک آستینه ایکی صرق صرکز:

فَلْيَ أَطْوَلَ مِنْ فَلْيَكِ. الْمَرِيضَ لَا يَسْرُهُ شَيْءٌ. الْحَدِيدَ مَعْدِنٌ صَلْبٌ. هَذَا الرَّجُلُ عَالِمٌ
 وَذَلِكَ أَعْلَمُ مِنْهُ. أَنَا جَائِعٌ وَأَنْتَ عَطْشَانٌ. كِتَابُكَ غَالٍ وَكِتَابِي أَغْلَى مِنْهُ. أَخِي سَلِيمٌ
 أَصْفَرُ مِنْكَ بِثَلَاثِ سَنَوَاتٍ. عَبْدُ الرَّحْمَنِ رَجُلٌ شَابٌ شَجَاعٌ وَأَخُوهُ عَبْدُ اللَّهِ شَيْخٌ جَبَانٌ.
 إِذَا كُنْتَ عَرْفَانَ فَلَا تَشْرَبْ مَاءً بَارِدًا. شَعْرُ أَخِي أَسْوَدٌ وَشَعْرُ أَبِي أَيْضٌ. بَيْتِي قَرِيبٌ
 مِنْ بَيْتِكُمْ. بَيْتُنَا أَقْرَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مِنْ بَيْتِكُمْ. فِي حَدِيثِنَا يَوْجَدُ التَّفَاحَ وَالْبُرْتَقَالَ
 وَالْعِنَبَ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْفَوَاكِهِ اللَّذِيذَةِ. هَذَا الْغَنِيُّ بِخَيْلٍ جَدًّا. كِتَابُكَ جَدِيدٌ وَأَمَّا
 كِتَابِي فَقَدِيمٌ. أَنَا صَحِيحٌ وَأَخِي مَعْدَمٌ مَرِيضٌ. هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ. هَذَا
 حَسَنٌ وَهَذَا أَحْسَنُ مِنْهُ. أَنْتَ حَزِينٌ وَأَنَا فَرِحٌ.

تمرین ۵۰ - توبه‌نده‌گی فعل‌لردن اسم تفضیل یا صاکنز:

صَدَقَ. حَسَنٌ. صَبْرٌ. ثَقُلَ. طَالَ. قَرُبَ. بَعْدَ. رَحِمَ. قَطَعَ. كَرَّمَ. جِهَلَ. عَلِمَ. قَرَأَ.
 كَمَلَ. شَجَعَ. صَعَبَ. سَهَلَ. كَثُرَ. قَلَّ. قَصُرَ.

تمرین ۵۱ - کیله‌چک فعل‌لرنک برنجی یولداغیلرندن فعل وزنده، ایکنچی
 یولداغیلرندن افعال وزنده صفت مشبهه یا صاکنز:

رَقِيَ. طَالَ. غَنِيَ. فَقَرَ. قَدَّمَ. كَتَبَ. حَزَنَ. لَوَّمَ. سَرَعَ. عَرَجَ. كَجَلَ. زَرَقَ.
 حَوَلَ. صَلَعَ. سَوَدَ. عَمِيَ.

اسم زمان واسم مکان

۷۵ اسم زمان، بر اشذک اشله‌نگان وفتن، اسم مکان ایسه بر اشذک اشله‌نگان اورنن
 کورسه‌تسکان اسمدر. مغرب، مجلس کبک.

۷۶ اسم زمان بوله اسم مکان ایکیسی بروزنده کیله‌لر: فعل، ثلاثی مجرد بولوبده
 مضارعنک عینی مفتوح یاخود مضموم بولسه هفعل وزنده، مکسور بولسه هفعل وزنده
 کیلورلر. ناقص فعلین مطلقا هفعل وزنده، آخری حرف علت بولهاغان مثالده مطلقا
 هفعل وزنده کیلورلر. ثلاثی مجرددن باشقه‌لرده ایسه اسم هفعل وزنده کیلورلر.

منظر، مجلس، مرمى، موضع، مكرم، مستخرج كبك.

تنبیه — مفعّل ومفعول ونزلى بعضاً آخر لربنه (ة) فوشلوب مفعلة، مفعلة بولوب ده كيله لر.

تمرین ۵۲ — توبه نده گى فعلار دن اسم زمان واسم مكان يا صا گز:

نزل. فرا. دخل. استعظم. احترام. فعد. فهم. شرب. خرج. لعب. احتسب.
فتح. وضع. وثب. مشى. اقبل. سقط. توضا. صلى. كذب. حرك. انكسر.
صارع. رجع. صعد. كتب. حرث.

تمرین ۵۳ — اوشبو اسم زمان واسم مكانلرنك فعللرن تابگز:

مخطف. مرمى. مقال (مقول). موزن. مزعزع. مخبط (مخيط). متعشى. مقدم.
مصنع. مبرى (مبرى). ملوث. مسابق. مجتهد. مبيع (مبيع). مدرسة. مكتبة. معظم.
مطبخ. ملنفت. مخرج. مضرب. مذهب.

تمرین ۵۴ — توبه نده گى جمله لرده اسم زمانلرنك آستينه بر صرق، اسم مكانلرنك آستينه ايكي صرق گز:

مقبرتنا قريبة من القرية. اذهب الى المدرسة. صلينا العيد في المصلى. ازورك بعد المغرب. هذا الغاب ماوى الدئاب. دخلت المستشفى. آتيك مطلع الشمس. الامور جارية في مجراها. كان موعدنا الساعة الثانية. انزل في هذا المنزل. هو منبع العلوم. هذا اليوم مولد سعيد. انت لى ملجا. الجنة مثوى الصالحين.

اسم آلت.

۷۷ اسم آلت، اش آنك واسطهسى برله بولغان نهرسه ني كورسه تىكان اسمدر. مفتاح، مكنسة كبك. بونلردن اولگيسى آچو اشى آنك واسطهسى برله بولغان نهرسه ني يعنى آچقچنى، ايكنچيسى سبرو اشى آنك واسطهسى برله بولغان نهرسه ني يعنى سبركىنى كورسه تدر.

۷۸ اسم آلت بالگز ثلاثی مجرددن گنه یا صالوب، مفعَل، مفعَل، مفعلة و زلرنده کیل در. مبرد، مفتاح، مکنسة کبک.

تذیهه — مسعط، مدهن، منخل، مدق، مکحله لر قاعده گه خلاف اولاره ق مفعَل و مفعلة و زلرنده کیله شلردر.

تمرین ۵۵ — توبه نده گی اسم آلترنی وزنگه صالکز:

میزان. مسطر. منشفة. ملعنة. منشار. مطرقة. منجل. محراث. محش. مرود. مسوع. منخل. مصباح. مقلمة. مروحة. مغطس. مرفاة (مرفیة). منراة (منریة). مشرط. منقار. محفظة. مبراه (مبریة).

مذکر و مؤنث.

زینب مجتهدة	سعید مجتهد
قرات عائشة درسه	قرا کریم درسه
هذه المرأة عالمة	هذا الرجل عالم
افرنی درسک یا زهرة	افرا درسک یا سلیم
فهیمة تلعب	عبد الله يلعب
هذه النشافة جميلة	هذا القلم جميل

مونه سیکنا صرفنک ایکی یاغنده آلتیشهر جمله. بونلردن بر برینک طوغر یسنده غی هر ایکی جمله بر اوک معنائی بلدر و اوچون کیترلگان. مثلا: اولگی ایکی جمله نك، صرفنک اوک یافد اغیسنده سعیدنک اجتهادلی بولغانلی، صول یافد اغیسنده زینب نك اجتهادلی بولغانلی سویله نگان. شولایوق بونلرنک صوکنداغی ایکی جمله نك ده اوک یافد اغیسنده کریم دیگان بالانک درسن او قوغانلی سویله نگان، صول یافد اغیسنده عائشه دیگان بالانک درسن او قوغانلی سویله نگان. آندن صوکن کیلنگان قارا فارشی جمله لردده شولایوق بر تورلی معنا آکلانلغان. شولای بولا طوروب بوقارا فارشی جمله لرنک یارلشنده بایتاق غنه آبرما بار. مثلا: اولگی ایکی جمله نك اوک یافد اغیسنده

«مجتهد» دىپىلىدىكى ھالدا، سول ياقداغىسىندە «مجتهدە» دىپ آخىرغە بىر «ە» قوشىلغان. شولايوق آندىن سوڭقى جەلەرنىڭ دەۋىگە ياقداغىسىندە «قرا»، «دەرسە» دىپ ئەيتىلگەن، سول ياقداغىسىندە ايسە «قرات»، «دەرسە» دىيىلگەن. قالغان قارا فارشى جەلەردە دە شولايوق آيرىما بارلىقى كورىنوب طوردا. مىثلا: سوڭقى بىكى جەلەرنىڭ اوڭ ياقداغىسىندە «ھىدا»، «جەمىل» دىيىلىدىكى ھالدا، سول ياقداغىسىندە «ھىدە»، «جەمىلە» دىيىلگەن. بولاي اوزگەرش نەرسەدىن كىلىگەنلىكى بىك آچق: اوڭكى جەلەرنىڭ بىرسىندە

«سەيد» دىيىلىدىكى ھالدا ايكنچىسىندە «زىنب» دىيىلگەن. شولايوق ايكنچى جەلەرنىڭ بىرىنى «كەرىم» ايكنچىسىنى «عائىشە» قولىغان. قالغان قارا فارشى جەلەردە كى اسملار آراسىندە شولايوق آيرىما بار. مۇنە اوشبو طرىقە جەلەردە اوزگەرش ياساۋ جەتتىن اسملار ايكيگە بولنەلەر: مەكەر، مۇنت.

۷۹ مەكەر دىپ، ابر كىشىنى ياخود ابركەك حىۋاننى ياخود بولنلرنىڭ صفتلرن بىلەرگان اسمگە ئەيتلەر. رَجُلٌ، ثورٌ، دِيكٌ، عالمٌ كَبِكٌ.

۸۰ مۇنت دىپ، خاتون كىشىنى ياخود دىشى حىۋاننى ياخود بولنلرنىڭ صفتلرن بىلەرگان اسمگە ئەيتلەر. اِمْرَاةٌ، بَقْرَةٌ، عَالِمَةٌ كَبِكٌ.

۸۱ ايرك، خاتونلۇق، ايركەكك دىشېلىك آيرلىمى طورغان اسملرنىڭ آخىرلرنى «تائىث» علامتى» دىپ يورتلە طورغان مخصوص علامت بولسە مۇنت، بولماسە مەكەر اعتبار ايتلەر. تائىث علامتى اوچەر: (۱) تاء مەدورە (ة) نىشاقە كەك. (۲) الف مەقصورە (ى، ى) دۇنيا كەك. (۳) الف مەدودە (اء) صحرأ كەك.

تئىيە — بەض بىر اسملار بار، كە اوزلرى خاتون كىشىنى ودىشى حىۋاننى كورستىمە دىكارى ھم آخىرلرنى تائىث علامتى دە بولمايدىغى ھالدا عرب تىلىدە مۇنت اعتبار ايتلوب يورتلمەكەلەر. بولنرغە «مۇنت سماعى» دىلەر. عىن، شمس، حرب، دار كەك.

تەرىن ۵۶ — كىلەك اسملردىن مەكەرنىڭ اوستىنەد، مۇنت نىڭ اوستىنەت قويوب ايركز: عَلِيٌّ، فَاطِمَةُ، خَالٌ، عَمَةٌ، خَالَتٌ، عَمٌ، اِمْرَاةٌ، قَلِمٌ، مَنَشَقَةٌ، كِرَاسٌ، مَعْلَمَةٌ، حَبْرٌ، مِهْجَاةٌ، مِصْبَاحٌ، سَاعَةٌ، بَقْرَةٌ، اَتَانٌ، حَجْرَةٌ، كَبْرِيَّتٌ، مِبرَاةٌ، سَكْرٌ، رَدْهَةٌ، سَرِيْرٌ، خِرَازَنَةٌ، دِيكٌ، دِجَاجَةٌ، كَلْبٌ، مَهْرٌ، كُرَةٌ، عَالِمَةٌ، مَعْلَمَةٌ، دَبٌ، جِنِيَةٌ، اِخٌ، اِخْتٌ، اَمٌ، اَبٌ.

حصان. كثيرة. علي. زليخاء. سعدى. سلمى. دنيا. جديدة. طويل. قصيرة.

تمرين ٥٧ - توبه نده گى مؤنث سماعيلرني وزنگه سالكر:

دار. شمس. يد. (يدي) اصبع. عين. انبل. حرب. رجل. قدم. ارض. سماء
(سماو). ارنب. سوق.

تمرين ٥٨ - توبه نده گى مؤنث اسملرده گى تانيث علامتلرن كورسه تكلز:

بشرى. صحراء. سوداء. معلمة. مظلة. كبيرة. قصيرة. مسلمة. بيضاء. سفلى.
رحى. زهرة. قبيلة. جاهلة. صفراء.

تمرين ٥٩ - توبه نده گى اسملرده مذكرلرنك آلدينه هذا، مؤنثلرنك آلدينه
هذه قويكلز! (مثلا: هذا رجل. هذه امرأة...)

رجل. امرأة. ديك. دجاجة. مظلة. كراس. صدر. خادم. خادمة. خال. عمه.
حلاق. عجوز. صديق. صديقة. جارة. مسافر. مسافرة.

تمرين ٦٠ - توبه نده گى جمللرده گى مذكر اسملرنك آستينه بر صرق، مؤنثلرنك
آستينه ايكي صرق صركلز:

رجع فريد من الكتاب الى بيته. فجاءت إليه اخته الصغيرة فهيمه وقالت له ماذا
تصنعون يا أخي في الكتاب؟ قال نتعلم. فقالت ماذا تتعلمون؟ قال نتعلم القراءة
والكتابة والحساب والرسم. فعدت امرأة عجوز على الكرسي واخذت نخيط
القميص. فجاء إليها حفيدها علي وقال لها ماذا تصنعين يا جدتي؟ قالت آكل
البطيخ يا بني. فقال علي لا، أنت تخبطين القميص. قالت ولماذا تسأل اذن وتزعجني؟

تمرين ٦١ - اوشبو صزقنك اوڭ ياغنداغى فعللرنى، صول ياغنداغى اسملرده
مناسب بولغانلرينه قوشوب يازكلز:

قرات. كتب. انكسرت.	الهجرة. فاطمة الكتاب. التلميذ المكتوب.
صاح. باضت. حرث.	الفلاح الارض. الدجاجة. الديك.
اذن. علمت. عاين.	العلمة التلميذات. المؤذن. الطبيب الهرىض.

دَقَّ. طَلَعَتْ. نَزَلَ.	الشمس. الجرس. المطر.
قَرَى. شَرِبَتْ. اسْتَخْرَجَ.	القهوة. المعدن. الدرس.
سَمِعَ. لَبِسَتْ. كَسِرَ.	القلنسوة. القلم. الأذان.

مفرد، مثنى، جمع

- عرب تلمذه اسم، برنی و آندان آرتقنى بلدر و جهنندن اوچ تورلیدر: مفرد، مثنى، جمع.
- ٨٢ مفرد، برنی کورسه تکان اسمر. رَجُل، كِتَاب، ثَوْرُ كَبِك.
- ٨٣ مثنى، ايکینى کورسه تکان اسمر. مثنى، مفردنك آخرينه الف برله نون (ان) ياخود يا برله نون (ين) آرتدرو برله ياصالدر. رَجُلَانِ = رَجُلَيْنِ، كِتَابَانِ = كِتَابَيْنِ، ثَوْرَانِ = ثَوْرَيْنِ كَبِك.
- ٨٤ جمع، ايکيدن آرتقنى کورسه تکان اسمر. بو، اوزى اوچ تورلیدر: (١) جمع مذکر سالم، (٢) جمع مؤنث سالم، (٣) جمع تکسير.
- ٨٥ جمع مذکر سالم، مفردنك آخرينه واو برله نون، (ون) ياخود يا برله نون (ين) آرتدرو برله ياصالدر. مُحَمَّدُونَ = مُحَمَّدَيْنِ، عَالِمُونَ = عَالِمَيْنِ كَبِك.
- ٨٦ جمع مؤنث سالم، مفردنك آخرينه الف برله تا (ات) آرتدرو برله ياصالدر. زِينَتَاتُ، حَبَلِيَّاتُ، سَمَوَاتُ كَبِك.
- ٨٧ جمع تکسير، مفردنك صورتى اوز گهرتوب ياصالدر. رِجَالُ، كُتُبُ، أَفْلَامُ كَبِك. جمع تکسیرنك وزنلرى بيك كوب بولوب بر فاعده آستينه كرمى، بلکه كوب اوقوب، كوب ايشتوب كنه بلندهر.
- تنبیه ١ — جمع مذکر سالم برله آخرنده «ة» بولماغان مذکر اسملر جمعه نهدر. مُحَمَّدُونَ، عَالِمُونَ كَبِك.

تنبیه ٢ — بر اسمنى جمع مؤنث سالم برله جمعه گانده، آخرنده «ة» بولسه نوشوب قالدر. مثلا: فاطمةنى جمعه گانده فاطمات ديبولمى، بلکه فاطمات ديبوله در. شولا يوق اسم نك آخرى الف بولسه، ياصورتنده ياز يلا طورغان بولسه ياغه، الف صورتته ياز يلا

طورغان بولسه واوغه آلسدرلادر. مثلا: حبلى، رعى، عصالرنى جمعه گانده حبليات،
رحيات، عصرات ديپوله در. اگرده اسمنك آخرنده الفى برله همزه بولسه اول همزه
بعض اورنلرده واوغه آلسدرلادر. مثلا: صحراءنك جمهسى صحراوات در.

تمرین ۶۲ — توبه نده گى اسملرنى مثنى و جمع مذکر سالم صورتينه قویکز:
محمد. عالم. جاهل. مهندس. معلم. ماهر. فائمه. حافظ. عافل. طالب. مسلم. مؤمن.

تمرین ۶۳ — توبه نده گى جمع مذکر سالملر گه ذ، جمع مؤنث سالملر گه ث، جمع
تکسیرلر گه ک قویوب آیرکز:

شیوخ. مرسلون. فلانجین. صحراوات. ابناء. اخوات. عقلاء. امهات. مصابیح. سلاطین.
نشافات. مطلات. اساتید. محترمون. مکرمین. معلمون. معلمات. تلامید. افراس.
کلاب. ابواب. مفتیح. اشجار. مدارس. فاطمات. جاهلات. صائمات. فصول.

تمرین ۶۴ — توبه نده گى جمعلرنى مفرد صورتينه قویکز:

مصابیح. خادمات. طباخون. سکا کین. اولاد. مجتهدین. طوال. قدماء. مطارق.
صنادیق. مریات. ایام. لیال (لیالی). اباریق. اغنیاء. فقراء. عجائز. آلات.
رولات. ساعات.

تمرین ۶۵ — توبه نده گى صز قنك اوک یاغنداغى کلمه لرنى صول یافداغى کلمه
لر دن مناسب بولغانلرینه قوشکز:

تقرا درسها.	تقرا درسها.	هؤلاء التلامذة	زهرة.
مقترمون.	مقترمون.	التلميذات المجتهدات.	العلماء
نظر من الشباك.	نظر من الشباك.	سعيد.	فاطمة.
يلعبان في الدار.	يلعبان في الدار.	زهرة وعائشة.	سعيد وكرم

تمرین ۶۶ — توبه نده گى اسملرنى مثنى حالينه قویکز:

رضى. قاض. اذى. عصا. اعمى. رام. عال. معطى. مصطفى.

مکبر و مصغر .

کَلْبٌ	کَلْبٌ
دَرِيْمٌ	دَرِيْمٌ
مَفْتِيْحٌ	مَفْتِيْحٌ

مونه صرفنك ايكى ياغنده اوچهر اسم . بونلرنك اوڭ ياقدا اغيلرى بزگه بيك تانش سوزلر .
 صول ياقدا اغيلرى برله ته ليگه چه تانشقانهز يوق . شولايك بونلرنك، قارشيلرندهغى اسملردن
 بيك آزغنه اوزگه رتوب ياصالغانلقلرى كوزگه بهر لوب طور .

۸۸ مونه شول كلب، درهم، مفتاح كيك اصل حالنچه سويله نگان ويازلغان اسملرگه «مكبر»

دیلر . کلب، درهم، مفتاح كيك اصل حالندن اوزگه رتوب فعيل، فاعل، فاعيل

وزنلرينه كوچرلنگان اسملرگه «مصغر» ديلر .

۸۹ اسملرنى مذکور اوج وزنن برصينه كوچر و، بر نهرسه نك كچكنه لگن، ياخود توبه نك

وقدرسزلنگن بلدر و اوچون بولادر . مثلاً: قَلِمٌ، كچكنه قلمنى، ياخود بيك ناچار واشكه

باراماغان قلمنى آڭخارتادر . شولا يوق رجبل ده كچكنه گه وده لى ايرنى، ياخود گه وده گه

زور بولسه ده بيك توبه ن و قدرسز ايرنى بلدره در . مصغر اسمنك گه وده گه كچكنه لك

ياخود توبه نك و قدرسزك اوچون بولووى سوز اوڭخايندن آڭلاشلادر .

تنبیه ۱ — مصغر اسم، قای بر نهرسه نى ايركه لب، سويوب نه يتكنا لگنى ده بلدره در .

تنبیه ۲ — فعيل وزنى ثلاثى اسملر، فاعيل و فاعيل وزنلرى ثلاثين باشقه لر اوچوندر .

تنبیه ۳ — اسمنك آخرندهغى تائيت علامتلى، شولا يوق اسمنك آخرينه آرتدرلغان

الف ونون (ان) لر تصغير قيلنغانده شول كوينچه فالادر . زهيره، صبراء، سكيران كيك .

تمویرین ۶۷ — توبه نده گى اسملرنى تصغير قيلگن :

بقرة . جبل . بيت . جعفر . بلبل . دفتر . جوهر . قرطاس . منشار . مهر . لقلق . سوداء .

سلمى . عطشان . عجل . سلمان . ثعلب . اسد . ردهة . نعمان . قرح . قفل . فرشة .

تمویرین ۶۸ — اوشبو مصغر اسملرنى اصللرينه قايتارگن :

مسكين . كتيب . خويدم . خويده . اريضة . شهيسة . عصيفير . حميراء . فنجين .

تديهيد . مصبيح . شبيبيك . افضل . فوبق . عيينة . يدیه . شوپكر . موزين . بويب .

دینیر. بنی. اخیة. اصیحاب. عویلیم. شویر.

تورین ۶۹ — توبه‌نده‌گی جهله لرده‌گی مکبر و مصغرلرنی ایرکز هم مصغرلرنک
نپندی مقصد اوچون بولغانلخن ته‌ینگز:

هَذَا الْقَلِيمُ غَالٌ جَدًّا يَسَاوِي سَبْعَةَ قُرُوشٍ. اتخافُ مِنْ هَذَا الْكَلْبِ. دَخَلَ وَطَبِوْطَ
الْمَجْلِسِ فَطَارَ حِينَمَا فَوِيَقُ رُوْسَ الْحَاضِرِينَ. أَحْسِنَ إِلَى الْفَقِيرِ. تَعَالَى يَا بَنِي أَعْطِكَ
تَفَاحًا. رَابِعَهُ قَبِيلَ الْعَصْرِ. أَهَذَا الرَّجُلُ يَذْمُنِي؟ أَحْبَبْتُ كَثِيرًا يَا أُخِيَّةُ. أَنَا لَا أَبَالِي
بِهَذَا الشُّوَيْرِ. بَسْكَتِكَ يَا أُخِيَّةُ بِدَمْعِ عَيْنِي فَلَمْ يَغْنِ الْبُكَاءُ عَلَيْكَ شَيْئًا (شَيْئًا).

منسوب و غیر منسوب.

روسیه، قازان. مونه سبکا ایکی اسم. بو اسملردن اولگیسی بزنگ الوغ
وشوکتلی مملکتهمزنی بلدره. ایکنچیسی فایسیمزنگ کوروب، فایسیمزنگ ایشتوب
بلدکمز الوغ بر شهرنی بلدره. شوشی اسملرنک آخربنه بره «لی» یاخود «لق»
قوشوب روسیه‌لی، قازانلی؛ روسیه‌لق، قازانلق دیسه‌ک، شول اسملردن آکلشغان
مملکت و شهرگه نسبت ایتلگان یعنی شول مملکت و شهردن بولغان بر کشینی
آکلیمز. بو، عرب تلنده ده شولایوق. مثلا: شولوق «روسیدا» و «قازان» لرنک
آخربنه بره تشدیدلی یا (ی) قوشوب روسی، قازانی دیسه‌ک، بایاغی روسیه‌لی،
قازانلی دیگان معنالنری آکلانادر. *منسوب و غیر منسوب*

منه اوشبو طریقه بر اسمدن آکلشغان بیر، یاخود شهر، یاخود باشقه نهرسه‌گه
بره‌ونک نسبت ایتلرون بلدر و اوچون شول اسمنک آخربنه «ی» قوشلوب یاصالغان
اسمگه «منسوب» دیلر. «ی» قوشلماغان یعنی اصل حالنچه کیلگان اسمگه «غیر
منسوب» دیلر. مثلا مصری دیسه‌ک بو منسوب اسم بولا. چونکه بو اسمدن «مصر»
دیگان کلمه‌دن آکلشغان مملکتدن بولغان بر کشینی آکلیمز.

تنبیه — منسوب اسم یا صاغانده نسبت بیرلگان اسمنک آخری کسره‌لی قیلنورغه
تیوشدر. مثلا: مصری دیلمی، بلکه مصری دیب «ر» کسره‌لی قیلنورده. شولایوق
اسمنک آخرنده «ة» بولسه اول توشورلدر. مثلا: فاطمة قاهرة آرده فاطمیتی، قاهریتی

دیلمی، بلکه فاطمی، فهری دیله در. شولایوق فعیله، فعیله و نلرنده بولغان اسمارنک
 «ة» سی برله برابر «ی» لری ده توشه در. مثلا: مدینه، جهینه لرده مدنی، جهنی دیله در.
 تمرین ۷۰ — توبه نده گی اسملرنی منسوب حالینه کبتر کز:
 جبل. معدن. داخل. بیروت. اورنبورغ. صیف. تونس. بحر. ارض. مدرسه.
 قرآن. عرب. رمل. برتقال. مشرق. منطوق. درة. مسقوف. مکه. شام. بغداد.
 ناصرة. مدینه. مسیح. طبیعة. جدیمة. بجیلة.

تمرین ۷۱ — اوشبو جهله لرده گی منسوبنک آستینه بر صزق، غیر منسوبنک
 آستینه ایکی صزق کز:

مکه بلدة مبارکة فیها ولد محمد رسول الله و فیها المسجد الحرام. الغزالی کان عالم
 عصره. قصد الوالی و رئیس البلدیة المعطاة لاستقبال ناظر الداخلیة. نحن نتعلم اللغة
 العربیة. هذا الزهر برتقالی اللون. هذا الرجل مدنی و هذا مکی. هذه الارض رملیة.
 انزل القرآن بلسان عربی. ابو العلاء المعری کان شاعرا و فیلسوفا. النابغة الذبیانی
 کان من اشعر الشعراء الجاهلیین. هارون الرشید من اشهر الخلفاء العباسیین.
 صبغیتنا جیلة جدا. و قانا الله من الافات السماویة. المسیحیون ارفی امم الارض.

نکره و معرفة

بر اسمدن آکلاشلغان نهرسه بعض وقت مخاطبه بیلگیلی بولا. بعض وقت بیلگیلی
 بولمی ده. مونه شوشی جهندن اسم ایکی تورلندر: (۱) نکره (۲) معرفة.

۹۵ نکره دیب اوزندن بیلگیلی نهرسه آکلاشلماغان اسمگه نهیته لر. فلم کبک. مونه
 «فلم» دیگان سوزدن مخاطب باری بر فلمنی آکلی. اول فلم محمد نکمی بولورغه
 ممکن. شولایوق سینکی، مینکی و باشقه بره ونکی ده بولورغه ممکن. شونلقدن
 «فلم» نکره اسم بولا در.

۹۶ معرفة دیب، اوزندن بیلگیلی نهرسه آکلاشلغان اسمگه نهیته لر. فلم محمود کبک.

مونه مونداغی قلم ایندی بیلگیلی قلم. شونلقدن «قلم محمود» دیگنده گی «قلم» معرفه اسم بولادر.

معرفه اسملر آلتی تورلیدر: (۱) علم (۲) ضمیر (۳) اسم اشاره (۴) اسم موصول (۵) معرف بال (۶) معرف بالاضافه.

علم واسم اشاره

۹۳ علم، بیلگیلی بر کشیگه، یاخود بیلگیلی بر حیوانغه، یاخود بیلگیلی بر نهرسه گه مخصوص قویلغان اسمدر. یوسف، سکاب، مکه کبک.

۹۴ اسم اشاره، اشاره (تورتوب کورسه تو، املاو) برله بیلگیلی بولغان بر نهرسه نی کورسه تکان اسمدر. هذا کبک. اسم اشاره لر اوشبولدر:

	مفرد	مثنی	جمع
مذکر:	هذا	هذان	هذین
مؤنث:	هذه	هاتان	هؤلاء (مذکر هم مؤنث اوچون)

بونلر باریسی ده یافنداغی نهرسه نی کورسه تو اوچوندر. یرافنداغی نهرسه نی کورسه تکانه مذکر اوچون ذلك، مؤنث اوچون تلك، جمع اوچون اولئک کیلدر. اورنی کورسه تو اوچون یاقن بولسه هنا، یراق بولسه هناك وهنالک استعمال ایتلدر.

تمرین ۷۲ — توبه نده گی اسملردن علم برله اسم اشاره لر نی آیگز:

قازان. ابراهیم. هذا. هنالك. مدرید. فاطمة. مسقوف. روسيا. دمشق. هارون.
 دلدل. زینب. هذه. تلك. باریس. اسحاق. هؤلاء. هنا. داود. عبد الرحمن.
 زین العابدین. نوح. دجلة. قسطنطینیة. فرنسة. برق. ايطاليا. فارس. هاتان.
 هذین. ائل. سعید. ابوبکر. أم کلثوم. خدیجة. زکریا.

تمرین ۷۳ — توبه نده گی اسملرنک آلدینه مناسب اسم اشاره لر قویگز:

القلم. النشافة. المرأة. الرجال. المعلمون. الدر. الكتابین. المسلمین.
 المعجرتان. القنیتین. الرجال. العالمات.

ضمير.

۹۵ ضمير، متكلم، (سوز سويله وچى) ياخود مخاطب، (سوز آڭا سويله ننگان كشى) ياخود غائب (سوز آنگ حقدنه سويله ننگان كشى) نى كورسه تكان اسمدر. انا، انت، هو كبك. بونلردن اولگيسى مين، ايكنچيسى سين، اوچنچيسى اول معنا سنده در.

۹۶ ضمير ايكى تورليدر: ۱ بارز (۲) مستتر. ضمير بارز، سويله نه وياز بلا طورغان ضميردر. فتحه ديگانده گى ت، فتحنا ديگانده گى نا، انا انت، هو كبك. ضمير مستتر، يازلمى واوقولمى، بارى معناسى برله گنه بلنه طورغان ضميردر. ضرب ديگانده آڭلاشغان «هو» كبك.

۹۷ ضمير بارز اوزى ايكى تورليدر: ۱) منفصل. ۲) متصل. ضمير منفصل اوزينه آيرم يازيلا واوقولا طورغان ضميردر. انا، نحن كبك. ضمير متصل ايكنچى كلمه گه قوشلوب قنه يازيلا واوقولا طورغان ضميردر. فتحه ديگانده گى «ت»، ضربه ديگانده گى «ه»، كتابك ديگانده گى «ك» شيكلى.

ضمير منفصل نڭ تورلرى اوشبولدر:

۲		۱			
مفرد	مثنى	مفرد	مثنى	جمع	جمع
هو	هما	هو	هما	اهم	ايهما
هي	هما	هن	هما	اهن	ايهما
انت	انتما	انتم	انتما	ايكم	ايكها
انت	انتما	انتن	انتما	ايكن	ايكها
انا	انا	نحن	نحن	ايانا	ايانا

ضمير متصل نڭ تورلرى:

۲		۱			
مفرد	مثنى	مفرد	مثنى	جمع	جمع
—	—	ضربوا	ضربا	نصرهم	نصرهما
—	—	ضربنا	ضربا	نصرهن	نصرهما

مذكر:	ضربت	ضربتما	ضربتم	نصرك	نصركما	نصركم
مؤنث:	ضربت	ضربتما	ضربتن	نصرك	نصركما	نصركن
مذكور ومؤنث:	ضربت	---	ضربنا	نصرتي	---	نصرتنا

مفرد	مثنى	جمع	مفرد	مثنى	جمع
قلمه	قلمهما	قلمهم	منه	منهيا	منهم
مؤنث:	قلمها	قلمهن	منيا	منهيا	منهن
مذكر:	قلمك	قلمكما	منك	منكما	منكم
مؤنث:	قلمك	قلمكما	منك	منكما	منكن
مذكور ومؤنث:	قلمي	---	قلمنا	---	قلمنا

مونه اوشبو ضرب، نصر فطلرينه، شولا يوق فلم اسى برله من حرفينه طوتاشقان
 ضمير لر بوتونيسى ضمير متصل در.

تمرين ٧٤ — بضرب برله اضرب كه ضمير متصل قوشوب صرف ايتكز!

(يضرِب يضرِبان يضرِبون الخ، اضرِب، اضرِبا، اضرِباوا الخ)

تمرين ٧٥ — ينصر برله انصرغه ضمير متصل قوشوب صرف ايتكز! (ينصره
 ينصرهما ينصرهم الخ، انصره انصرهما الخ)

تمرين ٧٦ — في كه ضمير متصل قوشوب صرف ايتكز! (فيه فيهما فيهم الخ.)

تمرين ٧٧ — توبه نده كي ضمير لر دن متصل لر نك آستينه بر صرق، منفصل لر نك آستينه
 ايكي صرق صرگز:

فتحنا الشباك. علمت التليد. كريم وسعيد ضربا كلبا في الشارع. فاطمة وعائشة
 قرانا درسهما. سعيد تليد مجتهد كثيرا وهو يتعلم في كتابنا. انا مجتهد وانت كسلان.
 انتم مجتهدون. احبك كثيرا، اياك نعبد واياك نستعين. هات كتابي. الدهر ادبني

وَالصَّبْرُ رَبَّانِي. سَلَّمْتُ عَلَيْهِ. أَرْسَلْتُ إِلَيْهِ الْمَكْتُوبَ. إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ. يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَحْتَرِمَ أَبُوْنَا. الْأَمِيَّاتُ مَدِيرَاتُ الْمَنَازِلِ وَهِيَ نِظَامُ الْعَائِلَاتِ وَعَلَيْهِنَّ الْأَعْتَادُ فِي تَهْيِيبِ الْأَطْفَالِ فَإِذَا حَسُنَتْ تَرْبِيَةُ هَؤُلَاءِ حَسُنَتْ تَرْبِيَةُ الْإِبْنَاءِ. مِنِّي السَّلَامُ عَلَيْهِمْ.

اسم موصول.

اسم موصول، اوزندن صوڭ كېلگان جملہ سببیل بیلگیلی بولغان نهرسهنی کورسه تکان ۹۸ اسمدر. «جائنی الرجل اللّٰی رأیناه امس فی الحدیقه» دیگنده گی الذی کبک. مونه موندک «الذی» مخاطبته بیلگیلی برکشینی کورسه ته. فقط آنک بیلگیلی بولوووی اوزبنه قویلغان اسمی برله، یاخود اشاره برله توگل، بلکه «رأیناه امس فی الحدیقه» جملہ سی برله بولغان. اسم موصول لر اوشبولدر:

مفرد	مثنی	جمع
الذی	اللذان = اللذین	الذین
مؤنث:	اللتان = اللتین	اللواتی = اللاتی

من، ما. بوصوڭفی ایکسی مذکر، مؤنث، مفرد، مثنی وجمع لر آراسنده مشترکدر. شول قدر آیرما بار، که من عقلاء (کشیلر) اوچون، ماغیر عقلاء (حیوان ونهرسه لر) اوچوندر. تمرین ۷۸ — توبه ننده گی اسم موصول لر نی کورسه تکز هم مفرد اوچونمی، جمع اوچونمی، باشقه اوچونمیلگن سویله کز:

رأیت الذی احبه. هذا هو الكتاب الذی اشتريته امس بخمسين مليا. هذه التي استاجرت بيتنا. عرفت ما في صدرك. اول من تولى الخلافة من الامويين معاوية بن ابي سفيان. اول من دخل مصر بجيوش المسلمين عمرو بن العاص. ان الذين لا يجتهدون في دروسهم لا يفوزون ابدا. احفظ ما تعلمته. اكرم الذين علموك. اعجب من المرأة التي تزین جسمها ولا تزین نفسها بالفضائل. ان النساء اللواتی رابتھن امس عندنا هن اخواتی. هاتان الخادمتان هما اللتان كنت سالنك عنهما.

تمرین ۷۹ — توبه ننده گی جملہ لر نك الدینه مناسب اسم اشاره برله اسم موصول قویکز!

(مثلاً: هَذِهِ الَّتِي عَلَّمْتِ أختنا فَاطِمَةَ فِي العَامِ المَاضِي. هَذَا الَّذِي عَاتَبَهُ المَعْلَمُ قَبْلَ الظُّهْرِ.)
 عَلَّمْتِ أختنا فِي العَامِ المَاضِي. عَاتَبَهُ المَعْلَمُ قَبْلَ الظُّهْرِ. أَتَيْنَ لزيارةِ أَقاربِهِنَّ. تَلَعَبَنِ
 هُنَا دَائِماً. ضَرَبَ باكِينَا. أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ المَكْتُوبَ. نَالَ الجَائِزَةَ. قَدِمْتَ أَمْسَ مِن قازانَ.
 تُرِيدَانِ السَّفَرَ. يَضَعُكَونَ مَنكَ دَائِماً. يَزِعِجْنِي كَثِيراً.

تمرین ۸♦ — توبه‌نده‌گی جملہ لردہ بوش فالغان اور نلرغہ مناسب اسم موصول فویکیز:
 المدرسة... تلقیت فیها العلوم مشهورة. کتبت بالقلم... کتبت به. المکتوبان... ذکرَت
 أنک أرسلتہما لم یصلا الی... اکرمت الرجلین... جآنی بخبرِ والدی. هل قرأت جریدة
 «وقت»... جاءت أمس. ان القوم... لامرؤة لهم لایکرمون. خالد بن الولید هو القائد...
 نال الشهرة العظمی فی الفتوحات الاسلامیة. ان الخلیفة... حارب المسلمیة الکذاب
 وقتله هو ابوبکر الصدیق. الحمد لله... خلق السموات والارض. انا... کتبت هذه المقالة.

معرف بِأَلٍ و معرف بِالِاِضَافَةِ

۹۹ معرف بِأَلٍ، اَلْ کَرُو سببلی بیلگیلی نهرسندی کورسه تکان اسمدر. خرج سلیم الی
 السُّوقِ فدخل مکتبة فاشترى قلمًا و کراسًا و مسطرًا فلما رجع الی بیتہ اعطى القلم اخاه
 کریمًا و الکراس اخته فاطمة و ابقى المسطر لنفسه دیگانده گی القلم، الکراس،
 المسطر کبک. مونه بو مثالده گی اَوَّل ذکر ایتلگان قلمًا، کراسًا، مسطرًا لر مخاطبده
 بیلگیلی توگل. اول آکاردن باری بر قلم، بر دفتر، بر پراؤیلانی غنه آکلی.
 ایکنچی مرتبه ذکر ایتلگان القلم، الکراس، المسطر ایسه آکشا بیلگیلی ایندی.
 اول آنردن ده لیگی سلیم کتبخانه دن آلوب فایتقان قلم، دفتر، پراؤیلارنی آکلی.
 بونلرنک بیلگیلی بولوب کیتولری آللرینه «اَل» کَرُو سببلی بولغان.

۱۰♦ معرف بِالِاِضَافَةِ، اوتکان بیش معرفه‌نک برسینه اضاغه قیلنو (قوشلو) سببلی بیلگیلی
 نهرسندی بلدرگان اسمدر. قلم محمود دیگانده گی «قلم» کبک. مونه اوشبو «قلم»

کلمه سی بالغزغه ذکر ایتلگانه بیلگیلی بر قلمی آڭلانمیدر. ایندی محمود که قوشقاچ آڭاردن بیلگیلی بر قلم، یعنی محمودنڭ قلمی آڭلاشلا. تمرین ۸۱ — توبه نده گی معرف بالااضافه لر نڭ نهرسه که اضافه سببلی معرفه بولغانلقرن سویله گز:

کتابی. قلمک. خادمنا. کتبهم. افلامین. نشافاتکم. مجهرتک. کراریسهما. مبرانها. مساطر هؤلاء. ابوک. امهن. تلمیناتهن. امراته. آقاری. قلم المعلم. منديل هذا. منادیل فاطمة. علماء مصر. خادمة هذه. ملعقة ابي. شوکتی. شایکن. افراسیهم. کتاب اللی علمنی. ملاعق الذین یا کلون هذا الطیخ. ساعاتنا. نساء اللین رایتهم امس عندنا.

تمرین ۸۲ — توبه نده گی جهله لرده گی معرفه لر نڭ آستینه بر صزوق، نیکره لر نڭ آستینه ابکی صزوق صزکز:

مرض عثمان خمسة ایام فلم ینهب فی اثنائها الی المدرسة (ذهب تلمین الی نهر فی یوم بارد. فاعتسل هناك فاصابه مرض فاخذوه الی المستشفی فعاینه الطیب فکشف داه فاعطاه دواء. بقی التلمین مریضا علی فراشه عدة ایام وکان یبکی کثیرا. بعد ثلاثة اسابیع شفی التلمین من مرضه وذهب الی المدرسة.)

تمرین ۸۳ — توبه نده گی جهله لرده گی نیکره لر نی بوتون نوراری برله معرفه لر نی کورسه نکز:

كان الوزير نظام الملك اذا دخل عليه ا کابر الدولة یقوم لهم ثم یعود فی مجلسه. وکان له شیخ مرشد اذا دخل علیه یقوم له ویجلسه فی مکانه ویجلس هو بین یدیہ. فسئل عن ذلك. فقال ان اولئک اذا دخلوا علی یمدحوننی بما لیس فی فین یدنی کلامهم عجبا وکبرا واما هذا فیدکرنی عیوی ویرشدنی الی الخیر فتتکسر نفسی لذلك فارجع عن کثیر من اللی انا فیه.)

حرف بحثی.

بوڭکا قدر سوز گل اسم برله فعل حقدغه غنه بولغان ایدی. ایندی سوز نوبتی حرف که بیتدی. عرب تلنده بوتونسی سیکسان قدر حرف بار. فقط بو حرفلر اوزلرینڭ

بوتون تورلری برله نهموده ذکر ایتلورگه تیوش بولغانلقدن تکرار بولماسون
 اوچون بو اورنده ذکر ایتیمیز.

عربچه سوزلرنک ترجمه سی (*)

عظم — الوغلادی.	دمشق، بغداد — معلوم شورلردر.	۵	عقرب — چایان.
کاتب — یازشدی.	حسن — کورکام بولدی. (مانور بولدی).		حیه — جلان.
اقعنسس — کوکره گی بیک نوق		۱۲	طامع — امید ایتو (طمع ایتو)
چقدی. (احدودب ننگ ضدی)	فائل — صوغشدی (اورشدی)		قرطاس — کاغد.
ابیض — آخاردی.	انکسر — صندی.		سربال — کیمیم. (کولمه ک)
انطلق — کیتدی.	اکتسب — کسب ایتدی.	۶	غراب — فارغا.
تبعضر — طوزولدی. (چه چلدی)	احمر — فزاردی.		صوم — روزه.
تسلسل — سوزلدی.	تسابق — اوزوشدی.		قاطع — کیموچی.
کمل — کامل بولدی.	احمار — آفرنلاب فزاردی.		مقطوع — کیمسنگان. (کیمسمش)
فر — قاچدی.	استخرج — چغاردی. استخرج-		طلیمة — قارانغبلق.
۱۳	المعدن — معدن نی چغاردی.		جار — کورشدی.
یسر — حیگل بولدی.	اجلوز — شهه کیتدی. (شهه یوردی)		جریده — غزته.
دعا — چاقدی.	اغرورق — یه شله نندی		مجله — مجموعه. (ژورنال)
رمی — آتدی.	اغرورقت عیناه — ایکی کوزی		غلام — بالای. (بالای)
وفی — وفا قیلدی.	یه شکله باتدی.		دلوی — چیه لک. (ایسکی عربلرده
طوی — توردی. (طوی	تدهرج — ته گهردی.		تیریدن بولا طورغان ایدی.)
المنشفة — صالیفتنی توردی.	افرنقع — نارالیدی. افرنقع		آمن — ایمان کیتدی. (اشانندی)
نیا — اوسدی.	القوم — خلق نارالیدی.	۸	تراج — طونراق.
صام — روزه طوتدی.	افشعر — فالترادی. (تتره دی،		روح — جان.
ستر — قاپلادی. (اوروتدی)	چمردادی.)		دین — دین.
وئب — سیکردی.	سبق — اوزدی.		جسم — گه وده.
تحمل — کوتهردی. (یوکله دی).	اذهب بیهردی.	۹	دحرج — ته گهرتدی.
روی — روایت ایتدی.	استفهم — آنگلارغه تله دی.		جهمرش — تورته. (قارت قارتچوق)
مد — سوزدی.	(آنگلوانی استه دی)		زلزل — تتره تدی.
مشی — یوردی.	تجاهل — بلهه مشکه سالندی.	۱۰	منع — طیموق.
نوی — نیت ایتدی.	زعزع — سلکتدی.		صرع — یقوموق.
سئم — بقدی، (یالقدی)	ترزع — سلکتدی.		جبع — جیموق.
وقی — صاقلادی.	خشن — قاطی بولدی.		فقاً — کوز چغارموق. صتموق.
اجتمع — جیبیلدی.	اخشوشن — بیک قاطی بولدی.	۱۱	جلد — تیری.
عوی — اولادی.	حدب — احدودب — بوکری بولدی.		نار — اوت.
ماء — میاولادی.	اصفر — صارغایدی.		نظافة — پاکلاک.
نبات — اولان.	استمع — طنگلادی.		
نجم — اوردی.	تکبر — تکبرلک قیلدی.		
۱۴	تقهقر — آرتقه چینگندی.		
نشاخر — صوغشدی.	احرنجم — جیبیلدی.		
تقابل — قارشی بولدی.			
استکتب — یازدردی.			
تقدم — آلغه چقدی. (کیلدی)			

احتراس — صاقلاندى.

استغفر — مغفرت طلب قىلدى.

توارث — ميراث آلشئق.

اعشوشب — بىك اولەنلى بولدى.

ترجم — ترجمه قىلدى.

اثر — جيمش بىردى. اثر

الشجر — آغاچ جيمش بىردى.

پرفع — پەردەلەدى.

۱۵

حسب — حساب قىلدى. (اويلادى)

۱۷

صرصر — قچقردى. (فاطى قچقردى)

كفكنف — طيىدى. (طوقتاندى)

اطمان — طنچلاندى.

تلقى — قارشى آلدى. (آلدى)

بعثر — چهچىدى. (طوزدردى).

اكفر — بىك قارغى بولدى.

جتقلەندى.

تبختر — غرورلانو، كبرلانو.

اسود — قارالدى.

انكشفت — آچلدى.

تفاخر — مافتانئو.

سوق عكاظ — ايسكى عربلرناڭ

زورىه مېنگە لىرىد. مگەگە ياقن

لىدى. (جاهليت دورى، عربلرناڭ

اسلامىتكە قىر بولغان دورلرىد.

۱۸

جالس — او طرداش بولدى.

جالس محمد محمودا — محمد،

محمود برله او طرداش بولدى.

۱۹

نوم — يوتلادى.

فرح — شادلاندى.

حزن — قايغردى.

شرف — شريف بولدى.

تضاحك — كولوشمك.

صارع — كورهشدى.

مل — بقدى.

تناسى — اونوتقانغە صالحىدى.

۲۰

عانب — شلتەلەدى.

صالح — مصالحه قىلدى.

(تاتولاشدى)

صدق — تصديق قىلدى (اشاندى)

ذبح — بوغازلادى.

علا — مندى. (بوغاز يىغە آشدى).

استفاد — استفاده قىلدى.

(فائده لاندى)

افاد — فائده لاندردى.

عصى — قارشى.

بارك — مبارك قىلدى.

۲۱

استنشقى — بورونغە صوآلدى.

كافأ — مكافات قىلدى.

قرن — عصر.

اهان — خور قىلدى.

نصر — ياردم بىردى.

۲۳

اذن — اذن بىردى. ياذن —

اذن بىره.

۲۶

شد — باغلادى.

رد — قايتاردى.

ضم — قوشدى. (جىدى).

وعد — وعده قىلدى.

۲۷

ورد — كىلدى. (صوغه كىلدى).

وشم — وشم قىلدى. (وشم

تەنگە اينە برله تيشوب مخصوص

بىزه گلر توشورودر. حاضرگى

كونئاده عربلرده بواش شائخدر.

لام — شلتەلەدى.

۳۱

رضى — راضى بولدى.

۳۲

سبى — اسير آلدى.

هوى — سويدى.

وفى — وفا قىلدى.

۳۴

انشرح — كوئل آچلىق.

اخضرار — يەشەرمك. (اولەنناڭ

يەشەردى).

۳۵

اسلام — مسلمان بولمق.

استشهاد — شاهد بولونى طلب

ايتمك.

استنتاج — نتيجه چىقارمق.

۳۷

صلب — قاطى.

عرقان — تىرلەگان.

استوى — برابر بولدى.

(تىگىز بولدى).

ثقل — آور بولدى.

اعىى — صوقور.

بصير — كوزلى.

رحم — مرحمت قىلدى. (ژەلەدى)

كرم — يومارت بولدى.

رق — نچكە بولدى.

كئب — بىك فايغردى.

سرغ — آشقى. جيتىز بولدى.

لئوم — بىك صاران بولدى.

كحل — سورمەلى بولدى.

كحلل العين — كوز سورمەلى

بولدى.

زرق — كوك بولدى.

حول — قلى كوزلى بولدى.

صلع — پلەش بولدى.

۳۸

صارع — كورهشدى.

مقبره — قىبرك.

مصلى — نماز او قوللا طورغان

اورن.

ماوى — صغنا طورغان اورن.

مئوى — طوراطورغان اورن.

۳۹

مسعط — ناصبى صاوتى.

مدهن — ماى صاوتى.

منخل — ايلەك.

مدق — طوقماق.

مكحلة — سورمه صاوتى.

مرد — كوزگە سورمه تارتا

طورغان نچكە آغاچ.

مسمع — قولاق.

مروحة — جىلپازە.

مغطس — ژاننا.

مرقاة — باچىچ.

منراة — اشلىق جىلگەرە

طورغان قورال.

مشرط — قان آلطورغان قورال.

منقار — قوش بورونى.

۴۰

اتان — آنا ايشكە.

۴۱

بشرى — سوينچ.

رحى — تىگرمەن تاشى.

باضت — كوكدى صالحى.

اذن — اذان ھىتدى.

۴۳

حبلى — يوكلى خاتون.
عصا — تاياق.
مرسل — يېرلمش. (پېغمبر).
سلطان — سلطان.

۴۴

درهم — كېموش تەنكە.
جعفر — كېچكەنە يىلغا.
لقلق — لىكك.

۴۵

دينار — آلتون آقچە.
وطواط — يارقانات.
حين — بىر قىر زىمان.
حينين — بىك آرنى زىمان.
فوق — اوست. فويق —
آرنى اوستىندە.
قبيل — آرنى الك.
بكييتك — سىنىڭ اوچون يىغلادىم.
اغنى — فاۋدە ايتىدى. لىم يىغن —
فاۋدە ايتىمەدى.

۴۶

رمل — قوم.
درة — انجى.
ناصره — قريه اسمى.
مسيح — حضرت عيسى.
حديمه، بجيله — عرب قىبىلە لىرنىن
ايگى قىبىلە اسمى.

رئيس البلدية — شىر باشلىقى.
ناظر الداخلية — داخلىيە ناظرى.
زهر — چەچەك.
الناطقة النيبان — جاهلىيت
زىمانىدە. عرب شاعىر لىرنىڭ ايرىڭ
الوغلىرىنىڭ.

صيفية — داچا.

ارقى — ايرىڭ مەترقى.

مسيحي — خرىستىيان.

وقانا الله — الله صاقلاڭاى ايدى.
(دعا)

۴۷

سكاب — آت اسمى.

هذا — بو.

هنا — موندە.

هناك — هنالك — تىگىندە.

مدريد — اسپانىانىڭ پايتختى.

دمشق — شام شىورى.

دلبل — رسول الله نىڭ بىر

قاچىرىنىڭ اسمى.

باريس — پارىژ.

دجلة — عراق دەڭى بىر نەهر.

قسطنطنيه — استانبول.

برق — آت اسمى.

فارس — ايران.

اتل — ۋولغا نەهرى.

۴۸

اياه — آنى. آشا.

اياك — سىنى. سىڭا.

اياى — مېنى. مىكا.

۴۹

نستعين — ياردەم تىلىمىز.

۵۰

مدبر — تىدىر قىلوچى.

منزل — اوى.

اعتماد — اشانو.

تهذيب — تىرىيە ايتو.

استئجار — اجارەگە آلو.

تولى الخلافة — خلافتكە كىچىدى.

فوز — موفق بولمق. (موفقىيت

كسب ايتىمك)

۵۱

عام — يىل. العام الماضى —

اوتكان يىل.

تلقى — آلىق.

قائد — قوماندان.

۵۲

الكاثر الدولة — دولتىڭاى بوغلىرى

(الوڭ مامورلىرى)

بين يديه — آلىدىنە. آلىدىنە.

تكبير — ايسكە توشىمك.

ارشاد — ياخشى بولغە كوندىمك.

(ياخشى يول كورسىمك)

